



FAVORIT 55000 VI

KK	ЫДЫС ЖУҒЫШ МАШИНА	ҚОЛДАНУ ТУРАЛЫ НҰСҚАУЛАРЫ	2
RU	ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	21
TR	BULAŞIK MAKİNESİ	KULLANMA KILAVUZU	40
UK	ПОСУДОМИЙНА МАШИНА	ІНСТРУКЦІЯ	57

МАЗМҰНЫ

- 4 ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ МАҒЛҰМАТТАР
- 6 БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ
- 7 БАСҚАРУ ПАНЕЛІ
- 8 БАҒДАРЛАМАЛАР
- 9 ФУНКЦИЯЛАР
- 10 БІРІНШІ ҚОЛДАНҒАНҒА ДЕЙІН
- 13 ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ
- 16 КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ
- 17 АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ
- 19 ТЕХНИКАЛЫҚ АҚПАРАТ

ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ЗИЯН КЕЛДІРМЕУ ТУРАЛЫ МАҒЛҰМАТТАР




Белгі  салынған материалдарды қайта өңдеуден өткізуге тапсырыңыз. Орам материалдарын қайта өңдеуден өткізу үшін тиісті контейнерлерге салыңыз. Электрлік және электроникалық құрылғылардың қалдығын қайта өңдеуден өткізу арқылы, қоршаған ортаға және адамның денсаулығына зиян келтіретін жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Белгі  салынған құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Өнімді жергілікті қайта өңдеу орталығына өткізіңіз немесе жергілікті мекемеге хабарласыңыз.

БІЗДІҢ ВЕБ-САЙТҚА БАРЫП КЕЛЕСІНІ ҚАРАҢЫЗ:

- Өнімдер
- Кітапшалар
- Пайдаланушы нұсқаулықтары
- Ақаулықты түзету
- Өнімдер

www.aeg.com

ШАРТТЫ БЕЛГІЛЕР

-  Ескерту - Қауіпсіздік туралы маңызды мағлұмат.
-  Жалпы мағлұматтар менен кеңестер
-  Қорғаған ортаға зиян келдірмей пайдалану туралы нұсқаулар

Өндіруші ескертусіз өзгеріс енгізу құқығына ие.

ТАМАША НӘТИЖЕЛЕРГЕ ЖЕТУ

АЕГ бұйымын таңдағаныңызға рахмет. Біз көптеген жылдар бойы, өмір сүруді барынша жеңілдетуді алға мақсат етіп қоя отырып, үздік технологияға негізделген, әдеттегі тұрмыстық техникада кездесе бермейтін функциялармен жабдықталған, мінсіз жұмыс жасайтын құрылғыларды өндіріп келеміз. Бірнеше минут уақытыңызды бөліп, құрылғының мүмкіндігін толық пайдалану үшін нұсқаулықпен танысып шығыңыз.

КЕРЕК-ЖАРАҚТАР МЕН ШЫҒЫНДЫҚ МАТЕРИАЛДАР

АЕГ онлайн дүкенінен АЕГ құрылғыларыңыздың барлығының мінсіз, тамаша жұмыс істеуін қамтамасыз етуге қажетті заттың барлығын табасыз. Жоғары стандартқа сай жасалған керек-жарақтардың ішінен арнайы ыдыс-аяқтардан бастап, ас үй құралдары салынатын себеттерді, бөтелке қойғыштан бастап, кір жуғыш машинаға арналған нәзік тор тәрізді заттардың барлығын таба аласыз...



интернеттегі мына дүкенге барыңыз:

www.aeg.com/shop

ТҰТЫНУШЫҒА КӨМЕК, ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Біз фирмалық бөлшектерді қолдануды ұсынамыз.

Қызмет көрсету орталығына хабарласқанда, келесі деректер қолыңызда болуға тиіс. Деректерді техникалық ақпарат тақтайшасынан алуға болады.

Үлгі _____

Өнім нөмірі _____

Сериялық нөмірі _____



ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ МАҒЛҰМАТТАР

Құрылғыны орнатып іске қолданар алдында бірге жеткізілген нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Құрылғыны дұрыс орнатпау мен дұрыс пайдаланбау нәтижесінде адам жарақат алса және ақаулық орын алса өндіруші жауапты емес. Нұсқаулықты келешекте қарап жүру үшін үнемі сақтап қойыңыз.

БАЛАЛАР МЕН ДӘРМЕНСІЗ АДАМДАРДЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІ



Назарыңызда болсын!

Тұншығып қалу, жарақат алуы немесе мүгедек болып қалу қаупі бар.

- Кембағал, сезім мүкестігі бар немесе ақыл-есі кем, құрылғыны қолдану тәжірибесі жоқ немесе қолдана білмейтін адамдарға, балаларға оны іске қосуға рұқсат бермеңіз. Олар осы құрылғыны өз қауіпсіздігін қамтамасыз ететін адамның нұсқауы немесе қадағалауы бойынша пайдалануға тиіс. Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңіз.
- Орам материалдарының барлығын балалардан алыс ұстаңыз.
- Жуғыш заттардың барлығын балалардан алыс ұстаңыз.
- Құрылғының есігі ашық тұрғанда, балалар мен үй жануарларын алыс ұстаңыз.

ОРНАТУ



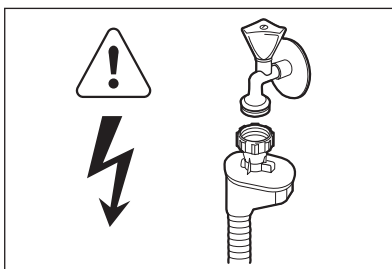
Назарыңызда болсын!

Бұл құрылғыны білікті маман орнатуға тиіс.

- Орам материалдарының барлығын алыңыз.
- Бүлінген құрылғыны орнатпаңыз немесе іске қоспаңыз.
- Құрылғыны температурасы 0 °C градустан төмен жерге орнатпаңыз немесе қолданбаңыз.
- Құрылғымен бірге берілген орнату бойынша нұсқауларды орындаңыз.
- Құрылғының үсті мен жан-жағын қоршаған конструкциялардың қауіпсіз болуын қамтамасыз етіңіз.

Суға қосу

- Су қосылымы түтіктеріне ешбір зақым келтірмеңіз.
- Құрылғыны жаңа құбырларға немесе ұзақ уақыт қолданылмаған құбырларға жалғамай тұрып, суын тазарғанша ағызыңыз.
- Құрылғыны алғаш рет қолданған кезде еш жерінен су ақпай тұрғанына көз жеткізіңіз.



Назарыңызда болсын!

Қатерлі кернеу.

- Су құятын түтік, ішіне сым өткізілген екі қабат қаптамадан тұрады және қауіпсіздік клапанымен жабдықталған.
- Егер су құятын түтік бүлінсе, ашаны дереу розеткадан суырыңыз. Су құятын түтіккі ауыстыру үшін Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Электртоғына қосу



Назарыңызда болсын!

Өрт шығу және электр қатеріне ұшырау қаупі бар.

- Құрылғыны міндетті түрде жерге тұйықтау қажет.
- Техникалық ақпарат тақтайшасындағы электр параметрлерінің электр желісіндегі параметрлерге сай келетініне көз жеткізіңіз. Сай келмесе, электршіге хабарласыңыз.
- Өрқашан дұрыс орнатылған, қатерден сақтандырылған розетканы қолданыңыз.
- Көп тармақты адаптерлер мен ұзартқыш сымдарды қолданбаңыз.
- Құрылғының ашасына және сымына зақым келтірмеңіз. Зақым келген электр сымын ауыстыру үшін қызмет көрсету

орталығына немесе электршіге хабарласыңыз.

- Құрылғының ашасын розеткаға тек құрылғыны орнатып болғаннан кейін ғана жалғаңыз. Орнатып болғаннан кейін ашаның қол жететін жерде тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны тоқтан ажырату үшін сымынан тартпаңыз. Өрқашан ашасынан тартып суырыңыз.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Қуат сымын кесіп алыңыз да, қоқысқа тастаңыз.
- Балалар мен жануарлар құрылғыға қамалып қалмас үшін есіктің бекітпесін алыңыз.

ПАЙДАЛАНУ



Назарыңызда болсын!

Жарақат алу қауіпі бар.

- Бұл тұрмыста қолдануға арналған құрылғы.
- Бұл құрылғының техникалық сипаттамасын өзгертпеңіз.
- Өткір ұшты пышақтар мен ас құралдарының ұштарын төмен қаратып немесе көлденеңінен қойып ас құралдарына арналған себетке салыңыз.
- Құрылғының есігі ашық тұрған кезде соғылып қалмас үшін қараусыз қалдырмаңыз.
- Ашық тұрған есікке отырмаңыз немесе үстіне шықпаңыз.
- Ыдыс жуғыш машинаға арналған жуғыш заттар қауіпті. Жуғыш заттың орамында көрсетілетін нұсқауларды орындаңыз.
- Құрылғыдағы сумен ойнауға немесе ішуге болмайды.
- Ыдыстарды бағдарлама аяқталғанша құрылғыдан алмаңыз. Ыдыстарда жуғыш зат болуы мүмкін.



Назарыңызда болсын!

Электр, өрт қатері пайда болуы немесе адам күйіп қалуы мүмкін.

- Тұтанғыш заттарды немесе ішіне тұтанғыш зат салынған дымқыл заттарды құрылғының ішіне, қасына немесе үстіне қоймаңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін сулы спрейді және буды қолданбаңыз.
- Бағдарлама орындалып тұрғанда құрылғы есігін ашсаңыз, ыстық бу шығуы мүмкін.

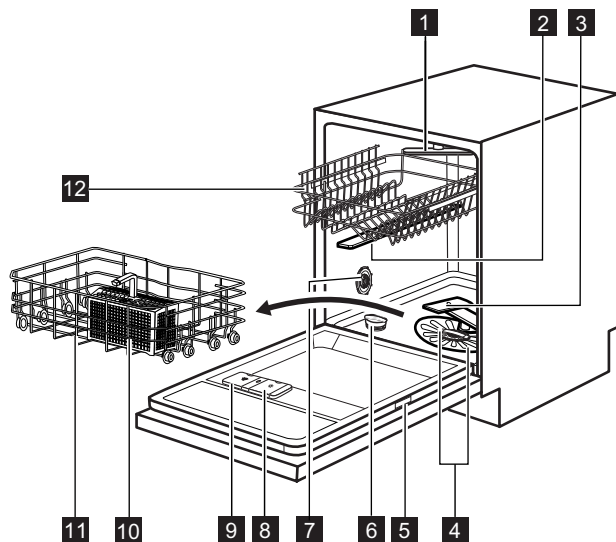
ҚҰРЫЛҒЫНЫ ТАСТАУ



Назарыңызда болсын!

Жарақат алу немесе тұншығып қалу қауіпі бар.

БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ

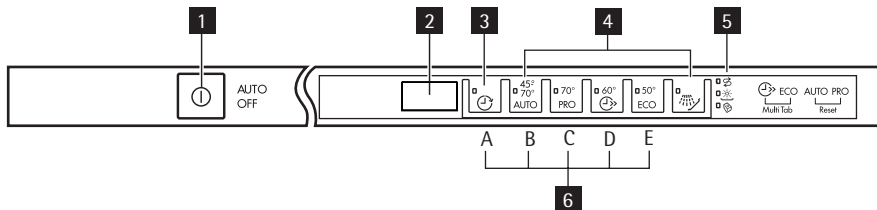


- 1** Ең үстіңгі бүріккіш түтік
- 2** Үстіңгі бүріккіш түтік
- 3** Астыңғы бүріккіш түтік
- 4** Сүзгілер
- 5** Техникалық ақпарат тақтайшасы
- 6** Тұз сауыты
- 7** Су кереметігі тетігі
- 8** Шайғыш зат үлестіргіші
- 9** Жуғыш зат үлестіргіші
- 10** Ас құралдары себеті
- 11** Астыңғы себеті
- 12** Үстіңгі себеті

ЖАРЫҚ СӘУЛЕСІ

- Бағдарлама жұмыс істеп тұрған кезде құрылғы есігінің астыңғы жағындағы еденде қызыл жарық сәулесі көрінуі мүмкін. Бағдарлама аяқталған кезде қызыл жарық жасыл жарыққа айналады.
- Құрылғыда ақаулық пайда болған кезде, қызыл түсті жарық сәулесі жыпылықтайды.

БАСҚАРУ ПАНЕЛІ



1 Қосу/өшіру түймешігі




2 Бейнебет

3 Кешіктіру түймешігі

4 Бағдарлама түймешіктері

5 Индикатор шамдры

6 Функция түймешіктері

Индикатор шамдры	Сипаттама
	Түз индикаторы. Бағдарлама жұмыс істеп тұрған кезде осы индикатор сөніп тұрады.
	Шайғыш зат индикаторы. Бағдарлама жұмыс істеп тұрған кезде осы индикатор сөніп тұрады.
	Multitab индикаторы.

БАҒДАРЛАМАЛАР

Бағдарлама ¹⁾	Ластану дәрежесі Кірдің түрі	Бағдарлама циклдары	Қуат (кВт)	Су (л)
45° 70° AUTO ²⁾	Барлығы Фарфор ыдыс, ас құралдары, көстрөлдер мен табалар	Алғашқы жуу Жуу 45 °C не 70 °C Шаю циклдары Құрғату	0.9 - 1.7	8 - 15
70° PRO ³⁾	Қатты ластанған Фарфор ыдыс, ас құралдары, көстрөлдер мен табалар	Алғашқы жуу Жуу 70 °C Шаю циклдары Құрғату	1.5 - 1.6	13 - 14
60°  ⁴⁾	Жаңа ластанған Фарфор ыдыс-аяқ пен ас құралдары	Жуу 60 °C Шаю	0.9	9
50° ECO ⁵⁾	Қалыпты ластанған Фарфор ыдыс-аяқ пен ас құралдары	Алғашқы жуу Жуу 50 °C Шаю циклдары Құрғату	0.9 - 1.0	9 - 11
 ⁶⁾	Барлығы	Алдын ала жуу	0.1	4

- 1) Бейнебетте бағдарламаның ұзақтығы көрсетіледі.
Бағдарламаның ұзақтығы мен тұтыну мөндерін судың қысымы мен температурасы, электр қуатының ауытқуы, параметрлер және ыдыс-аяқтың мөлшері өзгертуі мүмкін.
- 2) Құрылғы себеттердегі заттардың қаншалықты ластанғанын және заттардың санын анықтай алады.
Ол судың температурасы мен мөлшерін, қуаттың тұтынылу шамасы мен бағдарлама уақытын автоматты түрде реттейді.
- 3) Бұл бағдарламаның жуу нәтижесін жақсартуға арналған жоғары температурада шаю циклы бар.
Шаю циклі кезінде температура 10-14 минут 70 °C градуста тұрады.
- 4) Осы бағдарламамен жаңа ластанған ыдыстарды жууға болады. Бұл қысқа уақыт ішінде жақсы нәтиже береді.
- 5) Бұл сынақ мекемелеріне арналған стандартты бағдарлама. Осы бағдарламаны қолданып, қалыпты кірлеген фарфор ыдыс-аяқ пен ас құралдарын жуғанда, су мен қуат барынша тиімді жұмсалады.
Сынақ деректерін ілеспе кітапшадан қараңыз.
- 6) Бұл бағдарламаны ыдыстарды жылдам шаю үшін қолданыңыз. Бұл қалдықтардың ыдыстарға жабысып, құрылғыдан жағымсыз иіс шығуына жол бермейді.
Бұл бағдарламаны қолданғанда, жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.

ФУНКЦИЯЛАР

MULTITAB ФУНКЦИЯСЫ

Бұл функцияны аралас жуғыш таблеткаларды қолданғанда ғана іске қосыңыз.

Бұл функция шайғыш зат пен тұзды ағызбай тоқтатады. Тиісті индикаторлар сөнеді.

Бағдарламаның уақыты ұзарады.

Multitab функциясын іске қосу



Multitab функциясын бағдарламаны бастамай тұрып іске қосыңыз немесе сөндіріңіз. Бұл функцияны бағдарлама жұмыс істеп тұрған кезде қосу немесе сөндіру мүмкін емес.

1. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз.
2. Құрылғының параметрлерді орнату режимінде тұрғанына көз жеткізіңіз. "БАҒДАРЛАМАНЫ ОРНАТУ ЖӘНЕ БАСТАУ" тарауын қараңыз.
3. (D) және (E) функция түймешіктерін multitab индикаторы жанғанша қатар басып ұстап тұрыңыз.



Функция сөндіргенше қосулы тұрады. (D) және (E) функция түймешіктерін multitab индикаторы сөнгенше қатар басып ұстап тұрыңыз.

Егер аралас таблетканы қолдануды тоқтатсаңыз, жуғыш зат, шайғыш зат мен ыдыс жуғыш тұзды жеке-жеке қолданар алдында мына қадамдарды орындаңыз:

1. Multitab функциясын ажыратыңыз.
2. Су жұмсартқышты ең үлкен мәнге қойыңыз.
3. Тұз сауыты мен шайғыш зат үлестіргішінің толы екеніне көз жеткізіңіз.
4. Шаю циклы бар ең қысқа жуу бағдарламасын, жуғыш зат қолданбай және ыдыс салмай орындаңыз.
5. Су жұмсартқышты өзіңіз тұратын жердегі судың кермектігіне лайықтап қойыңыз.
6. Шайғыш заттың қосылатын мөлшерін реттеңіз.

ДЫБЫСТЫҚ СИГНАЛДАР

Дыбыстық сигналдар мына жағдайларда жұмыс істейді:

- Бағдарлама аяқталғанда.

- Су жұмсартқыштың деңгейі электрондық тәсілмен бапталғанда.
- Құрылғыда ақау бар кезде.



Зауытта орнатылған параметр: қосулы. Дыбыстық сигналдарды ажыратуға болады.

Дыбыстық сигналдарды сөндіру

1. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз.
2. Құрылғының параметрлерді орнату режимінде тұрғанына көз жеткізіңіз. "БАҒДАРЛАМАНЫ ОРНАТУ ЖӘНЕ БАСТАУ" тарауын қараңыз.
3. (B) және (C) функция түймешіктерін (A), (B) және (C) функция түймешіктерінің индикаторлары жыпылықтағанша басып ұстап тұрыңыз.
4. (C) функция түймешігін басыңыз,
 - (A) және (B) функция түймешіктерінің индикаторлары сөнеді.
 - (C) функция түймешігінің индикаторы жыпылықтауын жалғастырады.
 - Бейнебетте дыбыстық сигналдар параметрі көрсетіледі.

ib	Қосу
ob	Өшіру

5. Параметрді өзгерту үшін (C) функция түймешігін басыңыз.
6. Құптау үшін құрылғыны сөндіріңіз.

БІРІНШІ ҚОЛДАНҒАНҒА ДЕЙІН

1. Су жұмсартқыштың қойылған деңгейі тұратын жеріңіздегі судың кермектігіне сай келетініне көз жеткізіңіз. Сай келмесе, су жұмсартқыштың деңгейін реттеңіз. Тұратын жеріңіздегі судың кермектігін, жергілікті сумен жабдықтау мекемесіне хабарласып біліңіз.
2. Тұз сауытын толтырыңыз.
3. Шайғыш зат үлестіргішін толтырыңыз.
4. Су құятын шүмекті ашыңыз.
5. Құрылғыда өндіру үрдісінің қалдықтары қалуы мүмкін. Оларды тазалау үшін бағдарламаны бастаңыз. Жуғыш затты қолданбаңыз және себеттерді толтырмаңыз.



Егер аралас жуғыш таблеткаларды қолдансаңыз, multitab функциясын қолданыңыз. Бұл таблеткалардың құрамында жуғыш зат, шайғыш зат және басқа қоспалар бар. Бұл заттардың тұратын жеріңіздегі судың кермектігіне сай келетініне көз жеткізіңіз. Өнімдердің орамындағы нұсқауларды қараңыз.

СУ ЖҰМСАРТҚЫШТЫ РЕТТЕУ

Кермек судың құрамында құрылғыға нұқсан келтіруі және жуу нәтижесіне жаман әсер етуі мүмкін минералдар өте көп мөлшерде кездеседі. Су жұмсартқыш бұл минералдарды бейтарап етеді.

Ыдыс жуғыш машинаға арналған тұз су жұмсартқышты таза, жақсы қалыпта ұстайды. Су жұмсартқышты дұрыс деңгейге реттеп қою үшін кестеге қараңыз. Бұл су жұмсартқыштың ыдыс жуғыш машина тұзы мен суды дұрыс мөлшерде қолдануын қамтамасыз етеді.



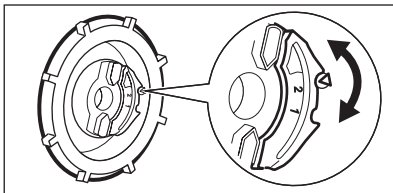
Су жұмсартқышты қолмен және электрондық тәсілмен реттеу қажет.

Судың кермектігі				Су жұмсартқыш реттеу	
Германия градусы (°dH)	Франция градусы (°fH)	ммоль/л	Кларк градусы	Қолдан	Электронды тәсілмен
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

1) Зауыпта орнатылған параметр.

2) Тұзды осы деңгейге қойып қолданбаңыз.

Қолмен реттеу



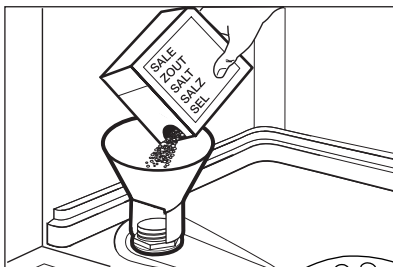
Су кереметігі дискісін 1-ші немесе 2-ші орынға бұраңыз.

Электрондық жолмен реттеу

1. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз.
2. Құрылғының параметрлерді орнату режимінде тұрғанына көз жеткізіңіз. "БАҒДАРЛАМАНЫ ОРНАТУ ЖӘНЕ БАСТАУ" тарауын қараңыз.
3. (B) және (C) функция түймешіктерін (A), (B) және (C) функция түймешіктерінің индикаторлары жыпылықтағанша басып ұстап тұрыңыз.
4. (A) функция түймешігін басыңыз.
 - (B) және (C) функция түймешіктерінің индикаторлары сөнеді.

- (A) функция түймешігінің индикаторы жыпылықтауын жалғастырады.
 - Дыбыстық сигналдар естіледі. Мысалы: бес рет үзік-үзік дыбыстық сигнал = 5-ші деңгей.
 - Бейнебетте су жұмсартқыштың параметрі көрсетіледі. Мысалы: $S L = 5$ -ші деңгей.
5. Параметрді өзгерту үшін (A) функция түймешігін қайта-қайта басыңыз.
 6. Құптау үшін құрылғыны сөндіріңіз.

ТҰЗ САУЫТЫН ТОЛТЫРУ



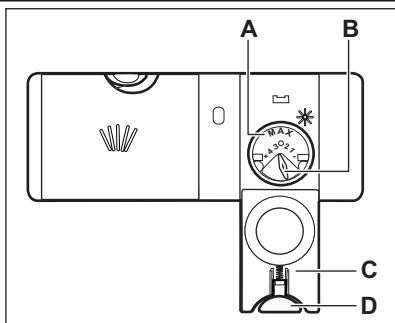
Сақтандыру туралы ескерту!

Ыдыс жуғыш машинаға арналған тұзды ғана қолданыңыз. Басқа өнімдер құрылғыға нұқсан келтіруі мүмкін.

Тұз сауытын толтырған кезде одан су және тұз ағуы мүмкін. Тот басу қауіпі бар. Бұндай жағдайға жол бермеу үшін тұз сауытын толтырғаннан кейін бағдарламаны бастаңыз.

1. Тұз сауытының қақпағын сағат тілінің бағытына қарсы бұрап ашыңыз.
2. Тұз сауытына 1 литр су құйыңыз (ең бірінші рет ғана).
3. Тұз сауытына ыдыс жуғыш машина тұзынан салыңыз.
4. Тұз сауытының ернеуіндегі тұзды тазалаңыз.
5. Тұз сауытының қақпағын сағат тілінің бағытымен бұрап жабыңыз.

ШАЙҒЫШ ЗАТ ҮЛЕСТІРГІШІН ТОЛТЫРУ



Сақтандыру туралы ескерту!

Ыдыс жуғышқа арналған шайғыш заттарды ғана пайдаланыңыз. Басқа өнімдер құрылғыға нұқсан келтіруі мүмкін.



Соңғы шаю циклі кезінде шайғыш зат ыдыстарға ешбір жолақ, дақ қалдырмай құрғатуға көмектеседі.

1. (D) босату түймешігін басып, қақпақты (C) ашыңыз.
2. Шайғыш зат үлестіргішін (A) толтырыңыз, 'max' деңгейінен асырмаңыз.
3. Тегіліп қалған шайғыш зат қатты көпіршімес үшін сіңіргіш шүберекпен тазалаңыз.
4. Қақпақшаны жабыңыз. Босату түймешігінің бекіту қалпына қойылғанына көз жеткізіңіз.



Үлестіру мөлшерін реттеу тетігін (B) 1 (ең аз мөлшер) және 4 (ең көп мөлшер) аралығына қоюға болады.

ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ

1. Су құятын шүмекті ашыңыз.
2. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз. Құрылғының параметрлерді орнату режимінде тұрғанына көз жеткізіңіз. "БАҒДАРЛАМАНЫ ОРНАТУ ЖӘНЕ БАСТАУ" тарауын қараңыз.
 - Тұз индикаторы қосулы тұрса, тұз сауытын толтырыңыз.
 - Шайғыш зат индикаторы қосулы тұрса, шайғыш зат үлестіргішін толтырыңыз.
3. Себеттерді толтырыңыз.
4. Жуғыш заттан қосыңыз.
5. Бағдарламаны кірдің түрі мен кірлеу деңгейіне қарай дұрыс таңдап, іске қосыңыз.

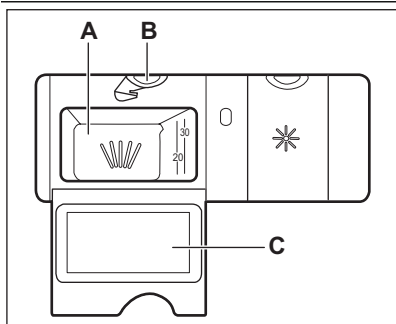
СЕБЕТТЕРДІ ТОЛТЫРУ



Себеттерді толтыру мысалдары көрсетілген парақшаны қараңыз.

- Құрылғыны ыдыс жуғыш машинада жууға болатын заттарды жуу үшін ғана қолданыңыз.

ЖУҒЫШ ЗАТТЫ ҚОЛДАНУ



Сақтандыру туралы ескерту!

Ыдыс жуғыш машиналарға арналған жуу заттарды ғана пайдаланыңыз.

1. (B) босату түймешігін басып, қақпақты (C) ашыңыз.
2. Жуғыш затты (A) бөлігіне салыңыз.
3. Бағдарламаның алдын ала жуу циклы болса, құрылғы есігінің ішкі бөліміне жуғыш заттан аздап салыңыз.
4. Жуғыш таблеткаларды қолдансаңыз, оларды жуғыш зат үлестіргішіне (A) салыңыз.
5. Қақпақшаны жабыңыз. Босату түймешігінің бекіту қалпына қойылғанына көз жеткізіңіз.



Жуғыш затты қажетті мөлшерден артық пайдаланбаңыз. Жуғыш заттың орамындағы нұсқауларды қараңыз.



Қысқа бағдарламаларды қолданғанда жуғыш таблеткалар әбден ерімеуі және ыдыста жуғыш заттың қалдықтары қалуы мүмкін. Жуғыш таблеткаларды ұзақ бағдарламаларды қолданған кезде пайдалануды ұсынамыз.

БАҒДАРЛАМАНЫ ОРНАТУ ЖӘНЕ БАСТАУ

Параметрлерді орнату режимі

Кей әрекеттерді орындау үшін құрылғы параметрлерді орнату режимінде тұруға тиіс. Құрылғы іске қосылғаннан кейін параметрлерді орнату режимінде тұрады:

- Барлық бағдарламалардың индикаторлары жанады.

Басқару панелінде басқа жағдай орын алса **(B)** және **(C)** түймешіктерін құрылғы параметрлерді орнату режиміне ауысқанша қатар басып ұстап тұрыңыз.

Кешіктіріп бастау функциясы жоқ бағдарламаны бастау

1. Су құятын шүмекті ашыңыз.
2. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз.
3. Құрылғының параметрлерді орнату режимінде тұрғанына көз жеткізіңіз.
4. Бағдарламаны орнатыңыз.
 - Тиісті бағдарламаның индикаторы жанады.
 - Бейнебетте бағдарламаның ұзақтығы жыпылықтайды.
5. Құрылғы есігін жабыңыз. Бағдарлама басталады.
 - Есікті ашсаңыз, бейнебетте 1 минутқа тең қадаммен азаятын бағдарламаның ұзақтығы көрсетіледі.

Кешіктіріп бастау функциясы бар бағдарламаны бастау

1. Бағдарламаны орнатыңыз.
2. Кешіктіріп бастау түймешігін бейнебетте орнатқыңыз келген кешіктіріп бастау уақыты (1-24 сағат) көрсетілгенше қайта-қайта басыңыз.
 - Бейнебетте кешіктіріп бастау уақыты жыпылықтайды.
 - Кешіктіру индикаторы қосылады.
3. Құрылғы есігін жабыңыз. Кері санақ басталады.
 - Есікті ашсаңыз, бейнебетте 1 сағатқа тең қадаммен азаятын, кешіктіріп бастау функциясының кері санағы көрсетіледі.

- Кері санақ аяқталған кезде, бағдарлама басталады.

Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде есікті ашу

Есікті ашсаңыз, құрылғы тоқтайды. Есікті жапқаннан кейін, құрылғы тоқтаған жерінен бастап жұмыс істейді.

Кері санақ жұмыс істеп тұрған кезде кешіктіріп бастау функциясын біржола тоқтату

1. Құрылғы есігін ашыңыз.
2. Кешіктіріп бастау түймешігін бейнебетте бағдарламаның уақыты көрсетілгенше қайта-қайта басыңыз.
3. Құрылғы есігін жабыңыз. Бағдарлама басталады.

Бағдарламаны біржола тоқтату

(B) және **(C)** функция түймешіктерін келесі жағдай орын алғанша қатар басып ұстап тұрыңыз:

- Барлық бағдарламалардың индикаторлары жанады.



Жаңа жуу бағдарламасын бастар алдында, жуғыш зат үлестіргіште жуғыш заттың бар екеніне көз жеткізіңіз.

Бағдарламаның соңы

Бағдарлама аяқталған кезде, үзік-үзік дыбыстық сигнал естіледі.

1. Құрылғы есігін ашыңыз.
 - Бейнебетте **0** көрсетіледі.
2. Құрылғыны сөндіру үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз.
3. Судың шүмегін жабыңыз.



Егер қосу/өшіру түймешігін баспасаңыз, бірнеше минуттан кейін **AUTO OFF** құралы құрылғыны автоматты түрде сөндіреді. Бұл электр қуатын аз тұтынуға көмектеседі.

- Құрғату нәтижесін жақсарту үшін құрылғы есігін бірнеше минут ашып қойыңыз.

- Ыдыс-аяқтарды құрылғыдан суығаннан кейін ғана алыңыз. Ыстық ыдыстар осал келеді.
- Алдымен астыңғы себеттегі, содан кейін үстіңгі себеттегі ыдысты алыңыз.



Құрылғының қабырғалары мен есігіне су тұруы мүмкін. Тот баспайтын болат, ыдыс-аяққа қарағанда тез салқындайды.

КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ



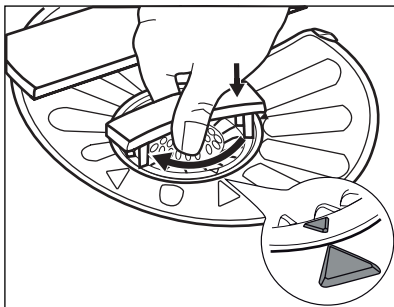
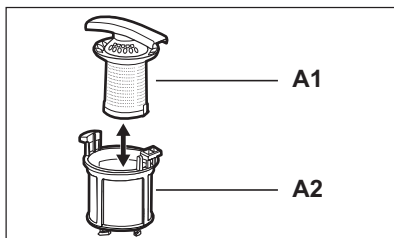
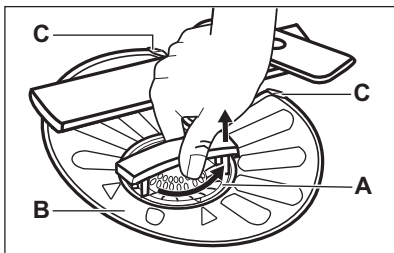
Назарыңызда болсын!

Құрылғыны жөндеу алдында электр желісінен ағытып, ашасын розеткадан суырыңыз.



Қоқыс тұрған сүзгілер мен бүріккіш түтіктер жуу нәтижесін төмендетеді. Уақытылы тексеріп, қажет болса тазалаңыз.

СҮЗГІЛЕРДІ ТАЗАЛАУ



1. Сүзгіні (A) сағат тілінің бағытына қарсы бұрап алыңыз.
2. (A) сүзгісін бөлу үшін, (A1) және (A2) бөліктерін ажыратыңыз.
3. (B) сүзгісін алыңыз.
4. Сүзгіні сумен жуыңыз.
5. (B) сүзгісін әдепкі орнына салыңыз. Сүзгінің екі бағыттағыштың (C) астына дұрыс кірігіп орналасқанына көз жеткізіңіз.
6. (A) сүзгісін құрастырып, (B) сүзгісіндегі орнына қойыңыз. Сырт етіп орнына түскенше сағат тілінің бағытымен бұраңыз.



Сүзгілер дұрыс салынбаса, жуу нәтижесі қанағаттанғысыз болуы және құрылғыға нұқсан келуі мүмкін.

БҮРІККІШ ТҮТІКТЕРДІ ТАЗАЛАУ

Бүріккіш түтіктерді ағытып алмаңыз. Бүріккіш түтіктердің тесіктері бітеліп қалса, қалдықтарды жіңішке шырпымен тазалаңыз.

СЫРТЫН ТАЗАЛАУ

Құрылғыны дымқыл, жұмсақ шүберекпен тазалаңыз.

Тек бейтарап тазартқыш заттарды қолданыңыз. Жеміргіш заттарды, түрпілі жөкені немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз.

АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ

Құрылғы жұмысын бастамай жатыр немесе жұмыс жасап тұрған кезде тоқтап қалады. Алдымен ақаулықты түзету жолын іздеңіз (кестеге қараңыз). Болмаса, Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Кей ақаулықтар орын алғанда, бейнебетте ескерту кодтары көрсетіледі:

- **,10** - Құрылғыға су құйылмай тұр.

- **,20** - Құрылғының суы төгілмей тұр.
- **,30** - Тасқынға қарсы құрал қосулы.



Назарыңызда болсын!

Тексеріп көру алдында құрылғыны тоқтан ажыратыңыз.

Ақаулық	Ықтимал себебі	Ықтимал шешімі
Бағдарлама басталмай тұр.	Қуат ашасы розеткаға сұғылмаған.	Ашаны розеткаға қосыңыз.
	Құрылғының есігі ашық тұр.	Құрылғы есігін жабыңыз.
	Сақтандырғыш блогындағы сақтандырғышқа нұқсан келген.	Сақтандырғышты ауыстырыңыз.
	Кешіктіріп бастау функциясы орнатылған.	Кешіктіріп бастау функциясын біржола тоқтатыңыз немесе кері санақ аяқталғанша күтіңіз.
Құрылғыға су құйылмай тұр.	Су құятын шүмек жабық.	Су құятын шүмекті ашыңыз.
	Судың қысымы тым төмен.	Жергілікті сумен жабдықтау мекемесіне хабарласыңыз.
	Су құйылатын шүмек бітелген немесе оған қақ тұрған.	Су құятын шүмекті тазалаңыз.
	Су құятын түтіктегі сүзгі бітеліп қалған.	Сүзгіні тазалаңыз.
	Су құятын түтік майысып немесе бастырылып қалған.	Түтіктің дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
	Тасқынға қарсы құрал қосулы. Құрылғының ішіне су аққан.	Судың шүмегін жабыңыз да, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Құрылғыдан су ақпай тұр.	Раковинаның түтікшесі бітеліп қалған.	Раковинаның түтікшесін тазалаңыз.
	Су төгетін түтік майысып немесе бастырылып қалған.	Түтіктің дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.

Тексеріп болғаннан кейін құрылғыны іске қосыңыз. Бағдарлама үзілген жерінен бастап жалғасады.

Ақаулық қайта орын алса, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Бейнебетте басқа ақаулық кодтары көрсетілсе, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

ЖУУ МЕН ҚҰРҒАТУ НӘТИЖЕЛЕРІ ҚАНАФАТТАНАРЛЫҚТАЙ ЕМЕС.

Ақаулық	Ықтимал себебі	Ықтимал шешімі
Ыдыс-аяқ таза емес.	Сүзгілер бітеліп қалған.	Сүзгілерді тазалаңыз.

Ақаулық	Ықтимал сәбәбі	Ықтимал шешімі
	Сүзгілер дұрыс құрастырылмаған және дұрыс орнатылмаған.	Сүзгілердің дұрыс құрастырылып, орнатылғанына көз жеткізіңіз.
	Бүріккіш түтіктер бітеліп қалған.	Тұрып қалған қоқыстарды жіңішке затпен алыңыз.
	Бағдарлама салынған ыдыстың түріне және ластану дәрежесіне сай емес.	Салынған ыдыс-аяқтың түріне және ластану дәрежесіне сай бағдарламаны таңдаңыз.
	Заттар себеттерге дұрыс салынбаған. Су барлық заттарды жуа алмады.	Себеттердегі заттардың дұрыс орналасқанына және барлық заттарға су оңай жететініне көз жеткізіңіз.
	Бүріккіш түтіктер еркін айнала алмайды.	Себеттердегі заттардың дұрыс орналасқанына және бүріккіш түтіктерге ешбір кедергі жасамайтынына көз жеткізіңіз.
	Жуғыш зат өте аз салынған.	Бағдарламаны бастамай тұрып жуғыш затты жеткілікті мөлшерде үлестіргішке салыңыз.
	Жуғыш зат үлестіргіште ешбір жуғыш зат жоқ.	Бағдарламаны бастамай тұрып үлестіргішке жуғыш заттан салыңыз.
Ыдыс-аяққа әк түйіршіктері тұрып қалған.	Тұз сауыты босап қалған.	Тұз сауытына ыдыс жуғыш машина тұзы салынғанына көз жеткізіңіз.
	Су жұмсартқыш дұрыс деңгейге қойылмаған.	Су жұмсартқыштың қойылған деңгейі тұратын жеріңіздегі судың кермектігіне сай келетініне көз жеткізіңіз.
	Тұз сауытының қақпағы бос тұр.	Қақпақты қатайтыңыз.
Стакандар мен ыдыстарға ақ жолақтар мен дақтар тұрған немесе олардың беті көкшіл тартқан.	Шайғыш зат тым көп мөлшерде қосылады.	Шайғыш заттың қосылатын мөлшерін азайтыңыз.
	Жуғыш зат өте көп мөлшерде салынған.	Бағдарламаны бастамай тұрып жуғыш затты жеткілікті мөлшерде үлестіргішке салыңыз.
Стакандар мен ыдыста кепкен су тамшысының ізі қалған.	Шайғыш зат аз мөлшерде қосылады.	Шайғыш заттың қосылатын мөлшерін көбейтіңіз.

Ақаулық	Ықтимал сәбәбі	Ықтимал шешімі
	Бұл жуғыш заттың сапасына байланысты болуы мүмкін.	Басқа фирманың жуғыш затын қолданып көріңіз.
Ыдыс-аяқ кеппеген.	<ul style="list-style-type: none"> Бағдарламада кептіру циклы болған жоқ. Бағдарламада төмен температурада кептіру циклы болды. 	Күрғату нәтижесін жақсарту үшін есікті бірнеше минут ашып қойыңыз.
Ыдыс-аяқ кеппеген және түсі ашылмаған.	Шайғыш зат үлестіргіші босап қалған.	Шайғыш зат үлестіргіште шайғыш заттың болуын қамтамасыз етіңіз.
	Бұл шайғыш заттың сапасына байланысты болуы мүмкін.	Басқа фирманың шайғыш затын қолданып көріңіз.
	Бұл аралас жуғыш таблеткалардың сапасына байланысты болуы мүмкін.	<ul style="list-style-type: none"> Басқа фирманың аралас жуғыш таблеткасын қолданып көріңіз. Шайғыш зат үлестіргішін іске қосып, шайғыш затты аралас жуғыш таблеткамен бірге қолданыңыз.

Multitab функциясы қосұлы тұрғанда шайғыш зат үлестіргішін іске қосу

1. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз.
2. Құрылғының параметрлерді орнату режимінде тұрғанына көз жеткізіңіз. "БАҒДАРЛАМАНЫ ОРНАТУ ЖӘНЕ БАСТАУ" тарауын қараңыз.
3. **(B)** және **(C)** функция түймешіктерін **(A)**, **(B)** және **(C)** функция түймешіктерінің индикаторлары жыпылықтағанша басып ұстап тұрыңыз.
4. **(B)** функция түймешігін басыңыз.
 - **(A)** және **(C)** функция түймешіктерінің индикаторлары сөнеді.

- **(B)** функция түймешігінің индикаторы жыпылықтай береді.
- Бейнебетте шайғыш зат параметрі көрсетіледі.

<i>Od</i>	Өшіру
<i>Id</i>	Қосу

5. Параметрді өзгерту үшін **(B)** функция түймешігін басыңыз.
6. Құптау үшін құрылғыны сөндіріңіз.
7. Шайғыш заттың қосылатын мөлшерін реттеңіз.
8. Шайғыш зат үлестіргішін толтырыңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ АҚПАРАТ

Өлшемдері	Ені / Биіктігі / Тереңдігі (мм)	596 / 818 - 898 / 550
Электртоғына қосу	Техникалық ақпарат тақтайшасына қараңыз.	
Сумен жабдықтау қысымы	ең аз / ең көп (бар / мПа)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Сумен жабдықтау ¹⁾	Суық су немесе ыстық су ²⁾	макс. 60 °C
Сыйымдылығы	Орналастыру параметрлері	12

¹⁾ Су құятын түтікті 3/4" бұрамасы бар су шүмегіне жалғаңыз.

2) Егер ыстық су басқа қуат көздерінен (мысалы, күн батареясы, желдің қуаты) алынса, тұтыну қуатын азайту үшін ыстық суды қолданыңыз.

СОДЕРЖАНИЕ

- 23 СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
- 25 ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
- 26 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ
- 27 ПРОГРАММЫ
- 28 РЕЖИМЫ
- 29 ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
- 32 ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
- 35 УХОД И ОЧИСТКА
- 36 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
- 38 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом ♻️ следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.




Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом ♻️. Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

НА НАШЕМ ВЕБ-САЙТЕ МОЖНО НАЙТИ:

- Продукцию
- Брошюры
- Руководства пользователя
- Мастер устранения неполадок
- Информацию о техническом обслуживании

www.aeg.com

УСЛОВНЫЕ ЗНАКИ

-  Внимание – Важные сведения по технике безопасности.
-  Общая информация и рекомендации
-  Информация по защите окружающей среды

Право на изменения сохраняется.

ДЛЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного продукта AEG. Этот продукт будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его с помощью инновационных технологий, которые облегчат Вашу жизнь и создадут качества, которые Вы не найдете в привычных приборах. Потратьте немного времени на чтение, чтобы получить максимальную пользу от своей покупки.

АКСЕССУАРЫ И РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

В интернет-магазине AEG Вы сможете найти все необходимое для того, чтобы все ваши приборы AEG сверкали чистотой и радовали Вас безотказной работой. Помимо этого, здесь Вы найдете широкий выбор аксессуаров, разработанных и изготовленных по самым высоким стандартам, какие только можно представить – от профессиональной кухонной посуды до лотков для хранения ножей, от держателей бутылок до мешков для деликатного белья...



Посетите Интернет-магазин по адресу
www.aeg.com/shop

ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.

При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию.
 Данная информация находится на табличке с техническими данными.

Модель _____

PNC (код изделия) _____

Серийный номер _____



СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственность за травмы/повреждения, полученные/вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Обязательно храните данное руководство вместе с прибором для использования в будущем.

БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ



ВНИМАНИЕ!

Существует риск удушья, получения травм или стойких нарушений нетрудоспособности.

- Не допускайте лиц, включая детей, с ограниченной чувствительностью, умственными способностями или не обладающих необходимыми знаниями, к эксплуатации прибора. Они должны находиться под присмотром или получить инструкции от лица, ответственного за их безопасность. Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.
- Храните все средства для стирки вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.

УСТАНОВКА



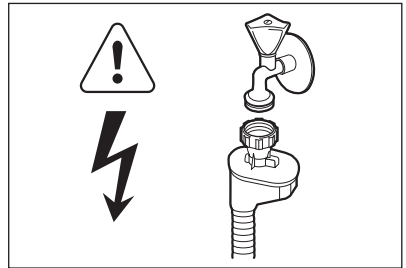
ВНИМАНИЕ!

Установка данного прибора должна производиться квалифицированным специалистом или иным компетентным лицом.

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, если он имеет повреждения.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор в помещениях с температурой ниже 0°C.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.
- Убедитесь, что мебель над прибором и рядом с ним надежно закреплена.

Подключение к водопроводу

- Следите за тем, чтобы не повредить шланги для воды.
- Перед подключением прибора к новым или давно не использовавшимся трубам дайте воде стечь, пока она не станет чистой.
- Перед первым использованием прибора убедитесь в отсутствии протечек.



ВНИМАНИЕ!

Опасное напряжение.

Наливной шланг оснащен предохранительным клапаном и оболочкой с внутренним сетевым кабелем.

- Если наливной шланг поврежден, немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки. Обратитесь в сервисный центр для замены наливного шланга.

Подключение к электросети



ВНИМАНИЕ!

Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Прибор должен быть заземлен.
- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими характеристиками, соответствуют параметрам электросети. В противном случае вызовите электрика.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями.
- Следите за тем, чтобы не повредить вилку и сетевую кабель. Для замены сетевого кабеля обратитесь в сервисный центр или к электрику.

- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только во конце установки прибора. Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за сетевой кабель. Всегда беритесь за вилку.
- Отрежьте и утилизируйте сетевой кабель.
- Удалите защелку дверцы, чтобы предотвратить риск ее заперения при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



ВНИМАНИЕ!

Существует опасность травмы.

- Используйте прибор в жилых помещениях.
- Не изменяйте параметры данного прибора.
- Размещайте ножи и столовые приборы с заостренными концами в корзину для столовых приборов либо острыми концами вниз, либо укладывайте их горизонтально.
- Не оставляйте прибор с открытой дверцей без присмотра во избежание падения на открытую дверцу.
- Не садитесь и не вставляйте на открытую дверцу.
- Моющие средства для посудомоечных машин представляют опасность. Следуйте правилам по безопасному обращению, приведенным на упаковке моющего средства.
- Не пейте воду и не играйте с водой из прибора.
- Не извлекайте посуду из прибора до завершения программы. На посуде может остаться моющее средство.



ВНИМАНИЕ!

Существует риск поражения электрическим током, пожара или ожогов.

- Не кладите на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся материалы или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.
- Если открыть дверцу прибора во время выполнения программы, из него может вырваться горячий пар.

УТИЛИЗАЦИЯ

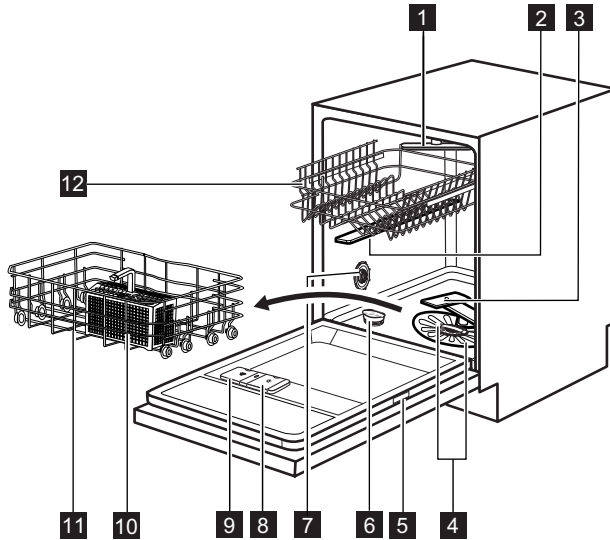


ВНИМАНИЕ!

Существует опасность травмы или удушья.

- Отключите прибор от электросети.

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

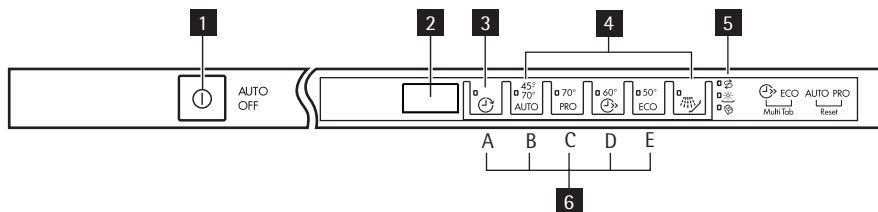


- 1** Потолочный разбрызгиватель
- 2** Верхний разбрызгиватель
- 3** Нижний разбрызгиватель
- 4** Фильтры
- 5** Табличка с техническими данными
- 6** Емкость для соли
- 7** Переключатель жесткости воды
- 8** Дозатор ополаскивателя
- 9** Дозатор моющего средства
- 10** Корзина для столовых приборов
- 11** Нижняя корзина
- 12** Верхняя корзина




СВЕТОВОЙ ЛУЧ

- Во время работы программы под дверцей прибора появляется красный световой сигнал. После завершения программы красный цвет сменяется зеленым.
- В случае неисправности прибора красный сигнал начинает мигать.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1 Кнопка «Вкл/Выкл» | 4 Кнопки выбора программ |
| 2 Дисплей | 5 Индикаторы |
| 3 Кнопка задержки пуска | 6 Кнопки режимов |

Индикаторы	Описание
	Индикатор отсутствия соли. Во время работы программы данный индикатор не горит.
	Индикатор отсутствия ополаскивателя. Во время работы программы данный индикатор не горит.
	Индикатор функции Multitab.

ПРОГРАММЫ

Программа ¹⁾	Степень загрязнения Тип загрузки	Этапы программы	Энергопотребление (кВт·ч)	Вода (л)
45° 70° AUTO ²⁾	Все Посуда, столовые приборы, кастрю- ли и сковороды	Предварительное опо- ласкивание Мойка, 45°C или 70°C Ополаскивание Сушка	0.9 - 1.7	8 - 15
70° PRO ³⁾	Сильное загрязне- ние Посуда, столовые приборы, кастрю- ли и сковороды	Предварительное опо- ласкивание Мойка, 70°C Ополаскивание Сушка	1.5 - 1.6	13 - 14
60°  ⁴⁾	Свежее загрязне- ние Посуда и столовые приборы	Мойка, 60°C Ополаскивание	0.9	9
50° ECO ⁵⁾	Обычное загрязне- ние Посуда и столовые приборы	Предварительное опо- ласкивание Мойка, 50°C Ополаскивание Сушка	0.9 - 1.0	9 - 11
 ⁶⁾	Все	Предварительное опо- ласкивание	0.1	4

- 1) На дисплее отображается продолжительность программы.
Указанные показатели потребления и продолжительность выполнения программы могут изменяться в зависимости от давления и температуры воды, напряжения в сети, выбранных функций и количества посуды.
- 2) Прибор самостоятельно определяет степень загрязнения и количество посуды в корзинах. Он автоматически регулирует температуру и количество воды, энергопотребление и продолжительность программы.
- 3) Данная программа имеет фазу резкого повышения температуры для достижения повышенной гигиеничности. В ходе этапа ополаскивания температура достигает 70°C на время от 10 до 14 минут.
- 4) Данная программа позволяет вымыть посуду со свежими загрязнениями. Программа обеспечивает хорошие результаты за короткое время.
- 5) Это стандартная программа для тестирующих организаций. Данная программа обеспечивает наиболее практичное потребление воды и энергии при мойке посуды и столовых приборов обычного уровня загрязнения. См. данные проверочной программы в прилагаемой брошюре.
- 6) Используйте эту программу для быстрого ополаскивания посуды. Это предотвратит прилипание к посуде остатков пищи и появление неприятных запахов.
Не используйте моющее средство с этой программой.

РЕЖИМЫ

ФУНКЦИЯ MULTITAB

Включайте данную функцию только в случае использования комбинированного таблетированного моющего средства.

Данная функция прекращает подачу ополаскивателя и соли. Соответствующие индикаторы гаснут.

Продолжительность работы программы может увеличиваться.

Включение функции Multitab



Включать или выключать функцию Multitab следует перед запуском программы. Данную функцию невозможно включить или выключить во время выполнения программы.

1. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки. См. «НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ».
3. Одновременно нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопки режима (D) и (E), пока не загорится индикатор функции Multitab.



Функция остается включенной до ее принудительного выключения. Одновременно нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопки режима (D) и (E), пока не погаснет индикатор функции Multitab.

В случае перехода с комбинированного таблетированного моющего средства на раздельное использование моющего средства, ополаскивателя и посудомоечной соли проделайте следующее:

1. Выключите функцию Multitab.
2. Установите уровень жесткости воды на максимальное значение.
3. Убедитесь, что емкость для соли и дозатор ополаскивателя заполнены.
4. Не загружая в прибор моющее средство и посуду, запустите самую короткую программу, включающую этап ополаскивания.
5. Настройте смягчитель воды в соответствии с уровнем жесткости воды в Вашем регионе.
6. Задайте дозировку ополаскивателя.

ЗВУКОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ

Выдача звуковых сигналов производится в следующих условиях:

- по завершении работы программы;
- при осуществлении электронной регулировки уровня жесткости смягчителя для воды;
- в случае неисправности прибора.



Заводская настройка: вкл. Звуковую сигнализацию можно отключить.

Отключение звуковых сигналов

1. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки. См. «НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ».
3. Нажмите и удерживайте кнопки режимов (B) и (C), пока не начнут мигать индикаторы кнопок режимов (A), (B) и (C).
4. Нажмите на кнопку режимов (C).
 - Индикаторы кнопок режимов (A) и (B) погаснут.
 - Индикатор кнопки режимов (C) продолжит мигать.
 - На дисплее отобразится значение установок звуковых сигналов.

<i>1b</i>	Вкл
<i>0b</i>	Выкл

5. Нажмите на кнопку режима (C) для изменения настройки.
6. Выключите прибор, чтобы подтвердить изменение.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Убедитесь, что установленные настройки смягчителя для воды соответствуют уровню жесткости воды в Вашем регионе. В противном случае настройте смягчитель для воды. Обратитесь в местную службу водоснабжения, чтобы узнать уровень жесткости воды в вашей местности.
2. Заправьте емкость для соли.
3. Заправьте дозатор ополаскивателя.
4. Откройте водопроводный кран.
5. В приборе могут быть посторонние вещества, оставшиеся после его производства. Для их удаления следует запустить программу мойки. Не используйте моющее средство и не загружайте корзины.



В случае использования комбинированного таблетированного моющего средства включите функцию Multitab. Такие таблетки содержат моющее средство, ополаскиватель и другие добавки. Убедитесь, что таблетированное средство подходит для жесткости воды Вашего региона. Воспользуйтесь инструкциями на упаковке продуктов.

НАСТРОЙКА УСТРОЙСТВА ДЛЯ СМЯГЧЕНИЯ ВОДЫ

Жесткая вода имеет высокое содержание минералов, которые могут привести к повреждению прибора и неудовлетворительным результатам мойки. Смягчитель для воды нейтрализует действие этих минералов.

Посудомоечная соль обеспечивает чистоту и хорошее состояние смягчителя для воды. Для правильного выбора уровня смягчителя для воды воспользуйтесь таблицей. Это гарантия того, что смягчитель для воды будет использовать верное соотношение посудомоечной соли и воды.



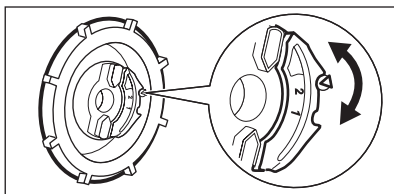
Смягчитель для воды необходимо настроить вручную и электронным способом.

Жесткость воды			Настройка смягчителя для воды		
Градусы по немецкому стандарту (°dH)	Градусы по французскому стандарту (°fH)	ммоль/л	Градусы Кларка	Вручную	Электронным способом
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

1) Заводская установка.

2) Не используйте соль при таком уровне.

Настройка вручную



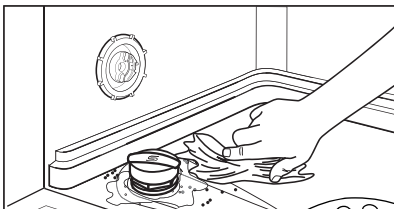
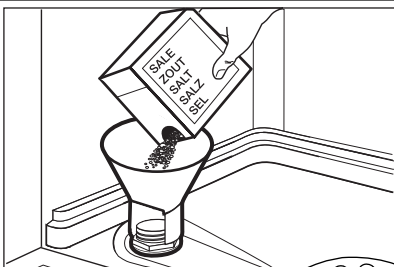
Переведите переключатель жесткости воды в положение 1 или 2.

Электронная настройка

1. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки. См. «НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ».
3. Нажмите и удерживайте кнопки режимов **(B)** и **(C)**, пока не начнут мигать индикаторы кнопок режимов **(A)**, **(B)** и **(C)**.
4. Нажмите на кнопку режима **(A)**.
 - Индикаторы кнопок режимов **(B)** и **(C)** погаснут.

- Индикатор кнопки режима **(A)** продолжит мигать.
 - Прозвучит звуковой сигнал. Пример: пять прерывистых звуковых сигналов = уровень 5.
 - На дисплее отобразится настройка уровня жесткости воды. Пример: **S L =** уровень 5.
5. Снова нажмите на кнопку режима **(A)** для изменения настройки.
 6. Выключите прибор, чтобы подтвердить изменение.

ЗАПОЛНЕНИЕ ЕМКОСТИ ДЛЯ СОЛИ

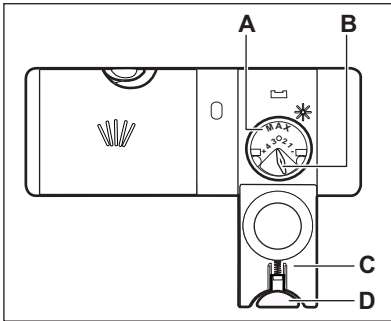


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Используйте только соль для посудомоечных машин. Другие продукты могут привести к повреждению прибора. При заполнении емкости для соли из него может вылиться вода с солью. Существует опасность коррозии. Для того, чтобы ее предотвратить, после заполнения емкости для соли запустите любую программу.

1. Поверните крышку против часовой стрелки и откройте емкость для соли.
2. Налейте в емкость для соли 1 л воды (только перед первым использованием).
3. Насыпьте посудомоечную соль в емкость для соли.
4. Уберите соль вокруг отверстия емкости для соли.
5. Чтобы закрыть емкость для соли, поверните крышку по часовой стрелке.

ЗАПОЛНЕНИЕ ДОЗАТОРА ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Используйте только ополаскиватель для посудомоечных машин. Другие продукты могут привести к повреждению прибора.



Во время этапа сушки ополаскиватель помогает высушить посуду без потеков и пятен.

1. Нажмите на кнопку снятия блокировки (D), чтобы открыть крышку (C).
2. Наполните дозатор ополаскивателя (A), не превышая отметку «Макс».
3. Во избежание избыточного пенообразования удалите пролившийся ополаскиватель тканью, хорошо впитывающей жидкость.
4. Закройте крышку. Убедитесь, что кнопка блокировки защелкнулась.



Селектор количества выдаваемого ополаскивателя (B) позволяет выбрать от 1 (минимальное количество) до 4 (максимальное количество).

ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Откройте водопроводный кран.
2. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл». Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки. См. «НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ».
 - Если горит индикатор отсутствия соли, наполните емкость для соли.
 - Если горит индикатор отсутствия ополаскивателя, заправьте дозатор ополаскивателя.
3. Загрузите корзины.
4. Добавьте моющее средство.
5. Выберите подходящую программу мойки в соответствии с типом загрузки и степенью ее загрязненности.

ЗАГРУЗКА КОРЗИН

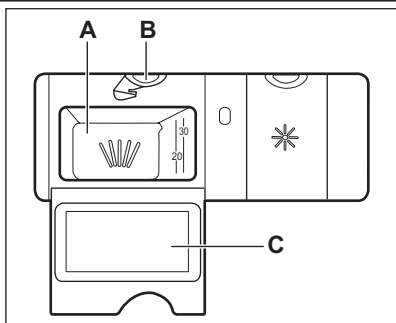


Примеры загрузки корзин Вы найдете в прилагаемой брошюре.

- Используйте прибор только для мытья принадлежностей, пригодных для мытья в посудомоечных машинах.

- Не загружайте в прибор изделия из дерева, кости, алюминия, олова и меди.
- Не помещайте в прибор предметы, которые могут впитывать воду (губки, бытовые ткани).
- Удалите остатки пищи с посуды.
- Размягчите пригоревшие остатки пищи на посуде.
- Загружайте полые предметы (чашки, стаканы и сковороды) отверстием вниз.
- Убедитесь, что столовые приборы и тарелки не слиплись. Размещайте ложки вперемежку с другими столовыми приборами.
- Проверьте, чтобы стаканы не соприкасались друг с другом.
- Загружайте мелкие предметы в корзину для столовых приборов.
- Легкие предметы укладывайте в верхнюю корзину. Убедитесь, что посуда не двигается.
- Прежде чем запускать программу, убедитесь, что разбрызгиватели могут свободно вращаться.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Используйте только те моющие средства, которые специально предназначены для посудомоечных машин.

1. Нажмите на кнопку снятия блокировки (B), чтобы открыть крышку (C).
2. Заполните дозатор (A) моющим средством.
3. При использовании программы, включающей стадию предварительной мойки, поместите немного моющего средства на внутреннюю сторону дверцы прибора.
4. При использовании таблетированного моющего средства положите таблетку в дозатор моющего средства (A).
5. Закройте крышку. Убедитесь, что кнопка блокировки защелкнулась.



Не превышайте указанную дозировку моющего средства. См. инструкции на упаковке моющего средства.



Таблетированные моющие средства не успевают полностью раствориться при использовании коротких программ мойки. В результате на посуде могут остаться остатки моющего средства.

Мы рекомендуем использовать таблетированные моющие средства с длинными программами.

НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ

Режим настройки

Для выполнения ряда операций прибор должен находиться в режиме настройки.

Прибор находится в режиме настройки, если после включения:

- Горят все индикаторы программ. Если индикация на панели управления отличается, одновременно нажмите и удерживайте кнопки режимов (В) и (С), пока прибор не перейдет в режим настройки.

Запуск программы без задержки пуска

1. Откройте водопроводный кран.
2. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
3. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.
4. Задайте программу.
 - При этом загорится индикатор соответствующей программы.
 - Замигает индикатор продолжительности программы.
5. Закройте дверцу прибора. Начнется выполнение программы.
 - Если открыть дверцу, на дисплее отобразится время продолжительности программы, уменьшающееся с шагом в 1 минуту.

Запуск программы с использованием задержки пуска

1. Задайте программу.
2. Многократным нажатием на кнопку задержки пуска добейтесь появления на дисплее нужного времени задержки (от 1 до 24 часов).

- На дисплее замигает время задержки.
 - Загорится индикатор задержки.
3. Закройте дверцу прибора. Начнется обратный отсчет.
 - Если открыть дверцу, на дисплее будет отображаться обратный отсчет времени задержки пуска с интервалом в 1 час.
- После завершения обратного отсчета произойдет запуск программы.

Открытие дверцы во время работы прибора

Открытие дверцы приводит к остановке работы прибора. При закрывании дверцы работа продолжается с момента, на котором она была прервана.

Отмена задержки пуска во время обратного отсчета

1. Откройте дверцу прибора.
2. Последовательным нажатием на кнопку задержки пуска добейтесь отображения на дисплее продолжительности программы.
3. Закройте дверцу прибора. Начнется выполнение программы.

Отмена программы

Одновременно нажмите и удерживайте нажатыми кнопки режимов (В) и (С), добившись следующего состояния:

- Горят все индикаторы программ.



Убедитесь в наличии моющего средства в дозаторе моющего средства перед запуском новой программы.

По окончании программы

При окончании программы звучит прерывистый звуковой сигнал.

1. Откройте дверцу прибора.
 - На дисплее высветится 0.
2. Выключите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
3. Закройте водопроводный вентиль.



Если не нажать на кнопку «Вкл/Выкл», система автоотключения **AUTO OFF** автоматически отключит прибор через несколько минут. Таким образом снижается энергопотребление.

- Для улучшения результатов сушки оставьте дверцу приоткрытой на несколько минут.
- Прежде чем доставать посуду из прибора, дайте ей остыть. Горячую посуду легко повредить.
- Вначале вынимайте посуду из нижней корзины, а затем из верхней.



На боковых стенках и на дверце прибора может быть вода. Нержавеющая сталь охлаждается быстрее, чем посуда.

УХОД И ОЧИСТКА



ВНИМАНИЕ!

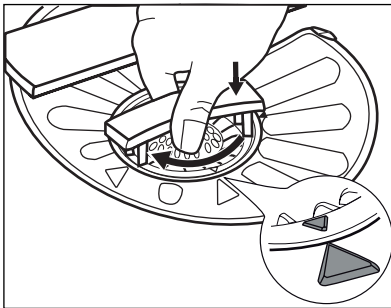
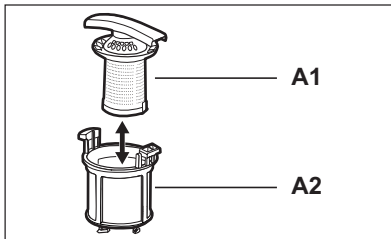
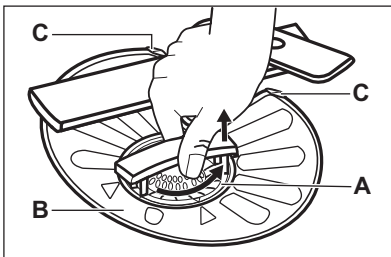
Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.



Грязные фильтры засоренность разбрызгивателей приводит к ухудшению качества мойки.

Периодически проверяйте состояние фильтров и, при необходимости, проводите их очистку.

ЧИСТКА ФИЛЬТРОВ



1. Поверните фильтр (A) против часовой стрелки и извлеките его.
2. Для разборки фильтра (A) потянув, разделите (A1) и (A2).
3. Извлеките фильтр (B).
4. Промойте фильтры водой.
5. Установите фильтр (B) в исходное положение. Убедитесь, что он правильно вставлен в две направляющие (C).
6. Соберите фильтр (A) и установите его на его место в фильтр (B). Поверните по часовой стрелке до щелчка.



Неверная установка фильтров может привести к неудовлетворительным результатам мойки и повреждению прибора.

ЧИСТКА РАЗБРЫЗГИТЕЛЕЙ

Не снимайте разбрызгиватели. Если отверстия разбрызгивателей засорились, удалите частицы грязи с помощью предмета с тонким кончиком (зубочисткой).

Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, царапающие губки и растворители.

ОЧИСТКА НАРУЖНЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ

Протрите прибор мягкой влажной тряпкой.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прибор не запускается или останавливается во время работы.

Сначала попытайтесь найти решение проблемы (см. таблицу). В противном случае обратитесь в сервисный центр.

При некоторых неисправностях на дисплее выводится код неисправности:

- **E10** - В прибор не поступает вода.

- **E20** - Прибор не сливает воду.
- **E30** - Сработала система защиты от перелива.



ВНИМАНИЕ!

Перед выполнением проверки выключите прибор.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Программа не запускается.	Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.	Вставьте вилку в розетку.
	Открыта дверца прибора.	Закройте дверцу прибора.
	Перегорел предохранитель в коробке предохранителей.	Замените предохранитель.
В прибор не поступает вода.	Задана функция задержки пуска.	Отмените задержку пуска или дождитесь окончания обратного отсчета.
	Закрыт водопроводный кран.	Откройте водопроводный кран.
	Давление воды слишком низкое.	Обратитесь в местную службу водоснабжения.
Прибор не сливает воду.	Водопроводный кран засорен или забит накипью.	Прочистите водопроводный кран.
	Засорен фильтр в наливном шланге.	Прочистите фильтр.
	Наливной шланг перекручен или перегнут.	Убедитесь, что шланг находится в нужном положении.
	Сработала система защиты от перелива. В приборе имеются протечки воды.	Закройте водопроводный вентиль и обратитесь в сервисный центр.
	Засорена сливная труба раковины.	Прочистите сливную трубу раковины.
Прибор не сливает воду.	Сливной шланг перекручен или перегнут.	Убедитесь, что шланг находится в нужном положении.

Произведите все проверки, а затем включите прибор. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана.

Если неисправность появится снова, обратитесь в сервисный центр.
Если на дисплее отображаются другие коды ошибок, обратитесь в сервисный центр.

РЕЗУЛЬТАТЫ МОЙКИ И СУШКИ НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНЫ

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Посуда остается грязной.	Засорены фильтры.	Произведите очистку фильтров.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
	Фильтры неверно собраны и установлены.	Удостоверьтесь, что фильтры собраны и установлены правильно.
	Засорены разбрызгиватели.	Удалите остатки загрязнений предметом с тонким кончиком.
	Была выбрана программа, которая не соответствовала типу посуды и степени ее загрязненности.	Убедитесь, что программа соответствует типу посуды и степени ее загрязненности.
	Неправильная загрузка посуды в корзины. Вода не смогла попасть на всю посуду и вымыть ее.	Убедитесь, что все загруженные в корзины предметы установлены надлежащим образом и вода сможет с легкостью попасть на все их поверхности.
	Разбрызгиватели не могут свободно вращаться.	Убедитесь, что все загруженные в корзины предметы установлены надлежащим образом и не препятствуют вращению разбрызгивателей.
	Было загружено недостаточное количество моющего средства.	Перед запуском программы убедитесь, что было добавлено нужное количество моющего средства.
	В дозаторе моющего средства отсутствовало моющее средство.	Перед запуском программы не забудьте добавить моющее средство в дозатор моющего средства.
На посуде имеется известковый налет.	Емкость для соли пуста.	Убедитесь, что в емкости для соли находится посудомоечная соль.
	Неверная настройка устройства для смягчения воды.	Убедитесь, что установленные настройки смягчителя для воды соответствуют уровню жесткости воды в Вашем регионе.
	Крышка емкости для соли закрыта неплотно.	Затяните крышку.
Белесые потеки и пятна или синеватый налет на стаканах и тарелках.	Слишком большое количество выдаваемого ополаскивателя.	Понижьте дозировку ополаскивателя.
	Было добавлено слишком большое количество моющего средства.	Перед запуском программы убедитесь, что было добавлено нужное количество моющего средства.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
После высыхания капель воды на стекле и посуде остаются пятна.	Недостаточное количество выдаваемого ополаскивателя.	Увеличьте дозировку ополаскивателя.
	Причиной может быть качество моющего средства.	Используйте моющее средство другой марки.
Посуда остается влажной.	<ul style="list-style-type: none"> Программа не включает в себя этап сушки. Программа предусматривает этап сушки при низкой температуре. 	Для лучших результатов сушки оставьте дверцу приоткрытой на несколько минут.
Посуда мокрая и тусклая.	Дозатор ополаскивателя пуст.	Убедитесь, что в дозаторе ополаскивателя имеется ополаскиватель.
	Причиной может быть качество ополаскивателя.	Используйте ополаскиватель другой марки.
	Причиной может быть качество комбинированного таблетированного моющего средства.	<ul style="list-style-type: none"> Используйте комбинированное таблетированное моющее средство другой марки. Включите дозатор ополаскивателя и используйте ополаскиватель одновременно с комбинированным таблетированным моющим средством.

Включение дозатора ополаскивателя при включенной функции Multitab

1. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки. См. «НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ».
3. Нажмите и удерживайте кнопки режимов **(B)** и **(C)**, пока не начнут мигать индикаторы кнопок режимов **(A)**, **(B)** и **(C)**.
4. Нажмите на кнопку режима **(B)**.
 - Индикаторы кнопок режимов **(A)** и **(C)** погаснут.

- Индикатор кнопки режима **(B)** продолжит мигать.
- На дисплее появится текущая настройка дозатора ополаскивателя.

<i>0 d</i>	Выкл
<i>1 d</i>	Вкл

5. Нажмите на кнопку режима **(B)** для изменения настройки.
6. Выключите прибор, чтобы подтвердить изменение.
7. Задайте дозировку ополаскивателя.
8. Заправьте дозатор ополаскивателя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Габаритные размеры	Ширина / высота / глубина (мм):	596 / 818 - 898 / 550
Подключение к электросети	См. табличку с техническими данными.	

Давление в водопроводной сети	Мин. / макс. (бар / МПа)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Водоснабжение ¹⁾	Холодная или горячая вода ²⁾	макс. 60°C
Вместимость	Комплектов посуды	12

1) Присоедините наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4".

2) Если горячая вода подается из системы, использующей альтернативные источники энергии (например, солнечные панели или ветрогенераторы), подключайте машину к водопроводу горячей воды, чтобы снизить потребление энергии.





Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

İÇİNDEKİLER

- 42 GÜVENLİK BİLGİLERİ
- 44 ÜRÜN TANIMI
- 45 KONTROL PANELİ
- 46 PROGRAMLAR
- 47 SEÇENEKLER
- 48 İLK KULLANIMDAN ÖNCE
- 51 GÜNLÜK KULLANIM
- 53 BAKIM VE TEMİZLİK
- 54 SORUN GİDERME
- 56 TEKNİK BİLGİLER

ÇEVREYLE İLGİLİ BİLGİLER

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir  . Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun.




Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun. Ev atığı sembolü  bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

WEB SİTEMİZİ AŞAĞIDAKİLER İÇİN ZİYARET EDİN:

- Ürünler
- Broşürler
- Kullanma kılavuzları
- Arıza giderici
- Servis bilgileri

www.aeg.com

TANIMLAR

-  Uyarı - Önemli güvenlik bilgisi.
-  Genel bilgiler ve ipuçları
-  Çevresel bilgiler

Önceden haber verilmeksizin değişiklik yapma hakkı saklıdır.

MÜKEMMEL SONUÇLAR İÇİN

Bu AEG ürünü seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu ürünü, sıradan cihazlarda bulamayacağınız hayati kolaylaştırıcı özellikler ve yenilikçi teknolojiler kullanılarak, size uzun yıllar üstün performans vermesi için tasarladır. Lütfen, cihazınızdan en iyi şekilde yararlanabilmek için birkaç dakikanızı ayırarak bu belgeyi okuyun.

AKSESUARLAR VE SARF MALZEMELERİ

AEG İnternet mağazasında tüm AEG cihazlarınızı mükemmel durumda ve temiz kullanmanıza yardımcı olacak herşeyi bulabilirsiniz. Beklentilerinize uygun yüksek kalite standartlarında tasarlanan ve üretilen çok çeşitli aksesuarların yanı sıra, uzmanların kullandığı pişirme kaplarından çatal-bıçak sepetlerine, şişe tutuculardan narin çamaşır poşetlerine kadar herşey...



Çevrimiçi mağazamızı ziyaret edin:
www.aeg.com/shop

MÜŞTERİ HİZMETLERİ VE SERVİS

Orijinal yedek parça kullanılmasını tavsiye ederiz.

Servis ile iletişim sırasında, aşağıdaki verilerin bulunduğunu kontrol edin. Bilgiler, bilgi etiketinde yazılıdır.

Model _____

PNC _____

Seri Numarası _____



GÜVENLİK BİLGİLERİ

Cihazın montajından ve kullanımından önce, verilen talimatları dikkatlice okuyun. Üretici, yanlış bir montajın ve kullanımın hasara neden olması durumunda sorumluluk kabul etmez. Kullanma kılavuzunu ileride kullanım için daima cihazın yanında bulundurun.

ÇOCUKLARIN VE TEHLİKEYE AÇIK KİŞİLERİN GÜVENLİĞİ



UYARI

Boğulma, yaralanma ya da kalıcı sakatlık riski.

- Çocuklar dahil olmak üzere, fiziksel ve mental kapasiteleri düşük veya cihazın kullanımına yönelik deneyimi ve bilgisi olmayan kişilerin cihazı kullanmalarına izin vermeyin. Bu kişiler cihazı, güvenliklerinden sorumlu olan bir kişinin denetimi altında veya cihazın kullanımı hakkında bu kişi tarafından bilgilendirilmek kaydıyla kullanabilir. Bu cihaz, çocukların oynayabileceği bir oyuncak değildir.
- Tüm ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutun.
- Tüm deterjanları çocuklardan uzak tutun.
- Cihaz kapağı açırken, çocukları ve evcil hayvanları makineden uzak tutun.

MONTAJ



UYARI

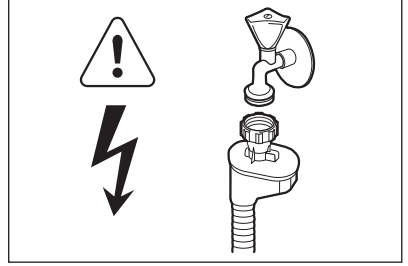
Bu cihaz kalifiye bir personel tarafından monte edilmelidir.

- Tüm ambalajları çıkarın.
- Hasarlı bir cihazı monte etmeyin ya da kullanmayın.
- Cihazı, sıcaklığın 0°C'den daha az olduğu yerlere monte etmeyin ya da buralarda kullanmayın.
- Cihazla birlikte verilen montaj talimatına uyun.
- Cihazı güvenli yapıların altına ve yanına monte edin.

Su bağlantısı

- Su hortumlarına zarar vermemeye özen gösterin.
- Cihazı yeni borulara veya uzun süre kullanılmamış olan borulara bağlamadan önce, temiz gelene dek suyu akıtın.

- Cihazı ilk kez kullanırken, kaçak olmadığından emin olun.



UYARI

Tehlikeli voltaj.

Su giriş hortumu bir emniyet valfine ve içinden elektrik kablosunun geçtiği bir kılıfa sahiptir.

- Eğer su giriş hortumu hasar görürse, cihazın fişini derhal prizden çekin. Su giriş hortumunu değiştirmek için servise başvurun.

Elektrik bağlantısı



UYARI

Yangın ve elektrik çarpması riski.

- Cihaz topraklanmalıdır.
- Bilgi etiketindeki elektriksel verilerin elektrik beslemesine uygun olduğundan emin olun. Aksi durumda, bir elektrikçiyi arayın.
- Her zaman doğru monte edilmiş, darbelere dayanıklı bir priz kullanın.
- Priz çoğaltıcıları ve uzatma kabloları kullanmayın.
- Elektrik fişine ve kablosuna zarar vermemeye özen gösterin. Hasarlı bir kabloyu değiştirmek için yetkili servise ya da bir elektrikçiye başvurun.
- Fişi prize sadece montaj tamamlandıktan sonra takın. Montajdan sonra elektrik fişine erişilebildiğinden emin olun.
- Cihazın fişini prizden çıkarmak için elektrik kablosunu çekmeyin. Her zaman fişten tutarak çekin.

KULLANIM AMACI



UYARI

Yaralanma riski.

- Bu cihazı ev ortamında kullanın.

- Bu cihazın teknik özelliklerini değiştirmeyin.
- Bıçakları ve keskin uçlu parçaları, uçları aşağı ya da yatay konumda olacak şekilde çatal-bıçak sepetine koyun.
- Üzerine düşülmesini önlemek için, cihazın kapağını başında bulunmadığınız zamanlarda açık bırakmayın.
- Açık kapak üzerine oturmayın veya basmayın.
- Bulaşık makinesi deterjanları tehlikelidir. Deterjan ambalajının üzerindeki güvenlik talimatlarına uyun.
- Cihazdaki suyu içmeyin ya da bu suyla oynamayın.
- Program tamamlanana kadar cihazdan bulaşıkları çıkarmayın. Bulaşıklarda deterjan olabilir.



UYARI

Elektrik çarpması, yangın ya da yanık riski.

- Cihazın içine, üzerine veya yakınına yanıcı ürünler ya da yanıcı ürünlerle ıslanmış eşyalar koymayın.
- Cihazı temizlemek için su spreyi veya buhar kullanmayın.
- Bir program çalışırken kapağı açarsanız cihazdan sıcak buhar çıkışı olabilir.

ELDEN ÇIKARMA



UYARI

Yaralanma ya da boğulma riski.

- Cihazın fişini prizden çekin.
- Elektrik kablosunu kesin ve atın.
- Çocukların ve hayvanların cihazda kapalı kalmasını önlemek için kapı kilit dilini çıkarın.

Üretici / İhracatçı :

ELECTROLUX HOME PRODUCTS
CORPORATION NV.
RAKETSTRAAT 40 / RUE DE LA FUSEE 40
B-1130 BRUSSEL / BRUXELLES
BELGIUM

TEL: +32 2 716 26 00

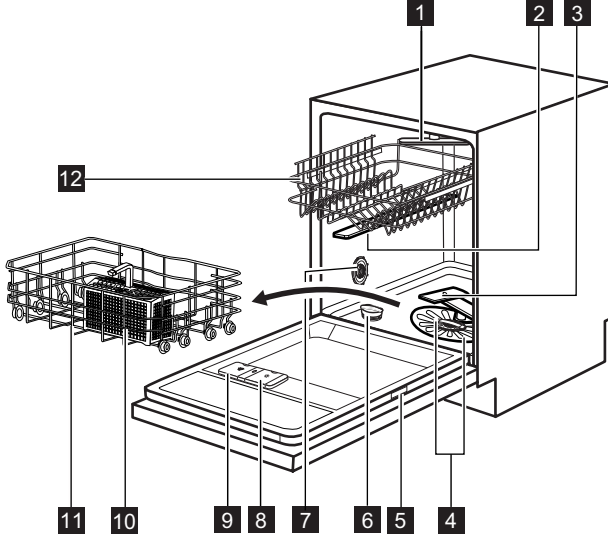
FAX: +32 2 716 26 01

www.electrolux.com

Kullanım Ömrü Bilgisi :

Kullanım ömrü küçük ev aletlerinde 7 yıl, diğer beyaz eşya ürünlerinde ise 10 yıldır. Kullanım ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

ÜRÜN TANIMI

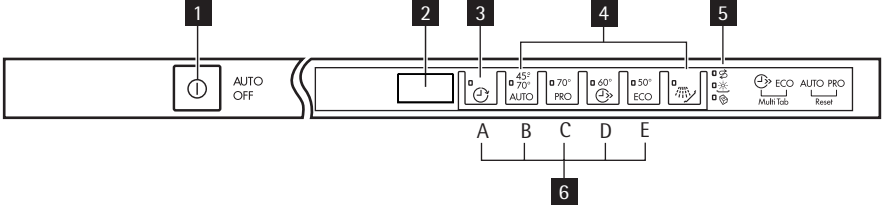


- 1** Üst püskürtme kolu
- 2** Üst püskürtme kolu
- 3** Alt püskürtme kolu
- 4** Filtreler
- 5** Bilgi etiketi
- 6** Tuz haznesi
- 7** Su sertliği ayar düğmesi
- 8** Parlatıcı gözü
- 9** Deterjan gözü
- 10** Çatal-bıçak sepeti
- 11** Alt sepet
- 12** Üst sepet

ZEMİNDE IŞIK

- Bir program çalışırken, cihaz kapağının altında zemin üzerinde kırmızı bir ışık görülür. Program tamamlandığında, kırmızı ışık yeşil ışığa dönüşür.
- Cihazda bir arıza olduğunda, kırmızı ışık yanıp söner.

KONTROL PANELİ



1 Açma / Kapama tuşu

2 Ekran

3 Gecikmeli başlatma tuşu

4 Program tuşları

5 Göstergeler

6 Fonksiyon tuşları

Göstergeler	Açıklaması
	Tuz göstergesi. Program çalışırken bu gösterge kapalıdır.
	Parlatıcı göstergesi. Program çalışırken bu gösterge kapalıdır.
	Multitablet göstergesi.

PROGRAMLAR

Program 1)	Kirlilik derecesi Bulaşık türü	Program aşamaları	Enerji (kWh)	Su (litre)
45° 70° AUTO 2)	Tümü Tabaklar, çatal-bıçaklar, tencereler ve tavalar	Ön Yıkama Yıkama 45 °C veya 70 °C Durulamalar Kurutma	0.9 - 1.7	8 - 15
70° PRO 3)	Ağır kirliliği Tabaklar, çatal-bıçaklar, tencereler ve tavalar	Ön Yıkama Yıkama 70 °C Durulamalar Kurutma	1.5 - 1.6	13 - 14
60° ↻ 4)	Yeni kirliliği Tabaklar ve çatal-bıçaklar	Yıkama 60 °C Durulama	0.9	9
50° ECO 5)	Normal kirliliği Tabaklar ve çatal-bıçaklar	Ön Yıkama Yıkama 50 °C Durulamalar Kurutma	0.9 - 1.0	9 - 11
↻ 6)	Tümü	Ön Yıkama	0.1	4

1) Ekran, programın süresini görüntüler.

Su basıncı ve sıcaklığı, elektrik beslemesindeki dalgalanmalar, seçenekler ve bulaşıkların miktarı program süresini ve tüketim değerlerini değiştirebilir.

2) Cihaz, kirliliğin derecesini ve sepetlerdeki bulaşıkların miktarını algılar. Suyun sıcaklığını ve miktarını, enerji tüketimini ve program süresini otomatik olarak ayarlar.

3) Bu programda, daha iyi hijyen sonuçları için yüksek sıcaklıkta durulama aşaması vardır. Durulama aşamasında, sıcaklık 10 ila 14 dakika 70°C'de kalır.

4) Bu programla yeni kirlenmiş bulaşıkları yıkayabilirsiniz. Kısa bir sürede iyi yıkama sonuçları sağlar.

5) Test enstitüleri için standart programdır. Bu programla normal kirliliği tabaklar ve çatal-bıçaklar için suyun ve enerji tüketiminin en etkin kullanımına sahip olursunuz. Test bilgileri için verilen broşüre bakın.

6) Bulaşıkları hızlı şekilde durulamak için bu programı kullanın. Bu, kalan yiyeceklerin tabaklara yapışmasını ve cihazdan kötü kokuların gelmesini önler.

Bu programda deterjan kullanmayın.

SEÇENEKLER

MULTİTABLET FONKSİYONU

Kombi deterjan tabletlerini kullanırken bu fonksiyonu kullanın.

Bu fonksiyon, parlatıcı ve tuzun akışını devre dışı bırakır. İlgili göstergeler kapalıdır. Program süresi artabilir.

Multitablet fonksiyonunun etkinleştirilmesi



Multitablet fonksiyonunu, bir program başlamadan önce etkinleştirin veya devre dışı bırakın. Bu fonksiyonu program çalışırken etkinleştiremezsiniz veya devre dışı bırakamazsınız.

1. Cihazı çalıştırmak için Açma / Kapama tuşuna basın.
2. Cihazın ayarlama modunda olduğundan emin olun. Bkz. 'BİR PROGRAMIN AYARLANMASI VE BAŞLATILMASI'.
3. Multitablet gösterge ışığı yanana kadar (D) ve (E) fonksiyon tuşlarına aynı anda basın ve basılı tutun.



Devre dışı bırakana kadar fonksiyon açık kalır. Multitablet gösterge ışığı sönmeye kadar (D) ve (E) fonksiyon tuşlarına aynı anda basın ve basılı tutun.

Kombi deterjan tabletlerini kullanmayı bırakırsanız, deterjanı, parlatıcıyı ve bulaşık makinesi tuzunu ayrı olarak kullanmaya başlamadan önce, aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Multitablet fonksiyonunu devre dışı bırakın.
2. Su yumuşatıcıyı en yüksek seviyeye ayarlayın.
3. Tuz haznesinin ve parlatıcı gözünün tam dolu olduğundan emin olun.
4. Durulama aşamasına sahip olan en kısa programı, deterjan ve bulaşık olmadan başlatın.
5. Su yumuşatıcıyı bölgenizdeki su sertliğine göre ayarlayın.
6. Bırakılan parlatıcı miktarını ayarlayın.

SESLİ İKAZLAR

Sesli ikazlar bu durumlarda devreye girer:

- Program tamamlandığında.
- Su yumuşatıcı seviyesi elektronik olarak ayarlandığında.

- Cihazda bir sorun olduğunda.



Fabrika ayarı: açık. Sesli ikazları devre dışı bırakabilirsiniz.

Sesli ikazların devre dışı bırakılması

1. Cihazı çalıştırmak için Açma / Kapama tuşuna basın.
2. Cihazın ayarlama modunda olduğundan emin olun. Bkz. 'BİR PROGRAMIN AYARLANMASI VE BAŞLATILMASI'.
3. (A), (B) ve (C) fonksiyon tuşlarının gösterge ışıkları yanıp sönmeye kadar (B) ve (C) fonksiyon tuşlarına aynı anda basın ve basılı tutun.
4. (C) fonksiyon tuşuna basın,
 - (A) ve (B) fonksiyon tuşlarının gösterge ışıkları söner.
 - (C) fonksiyon tuşunun gösterge ışığı yanıp sönmeye devam eder.
 - Ekran, sesli ikazlar ayarını görüntüler.

ib

Açık

0b

Kapalı

5. Ayarı değiştirmek için (C) fonksiyon tuşuna basın.
6. Onaylamak için cihazı kapayın.

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

1. Su yumuşatıcının ayarlanan seviyesinin bölgenizdeki su sertliği ile uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Uyumlu değilse, su yumuşatıcıyı ayarlayın. Bölgenizdeki su sertliği konusunda bilgi almak için yerel su idarenize başvurun.
2. Tuz haznesini doldurun.
3. Parlatacı gözünü doldurun.
4. Su musluğunu açın.
5. Cihazınızda imalat sonrası artıklar kalabilir. Bunları temizlemek için bir program başlatın. Deterjan kullanmayın ve sepetlere bir şey yerleştirmeyin.



Kombi deterjan tabletlerini kullanıyorsanız, multitablet fonksiyonunu çalıştırın. Bu tabletler deterjan, parlatacı ve diğer ilave maddeleri barındırır. Bu tabletlerin, bölgenizdeki su sertliği için uygun olduğundan emin olun. Ürünlerin ambalajının üzerindeki talimatlara uyun.

SU YUMUŞATICININ AYARLANMASI

Sert su, cihazda hasara ve kötü yıkama sonucuna neden olabilen yüksek miktarda mineral içerir. Su yumuşatıcı bu mineralleri nötr hale getirir. Bulaşık makinesi tuzu, su yumuşatıcıyı temizler ve iyi durumda tutar. Su yumuşatıcıyı doğru seviyeye ayarlamak için tabloya bakın. Su yumuşatıcının bulaşık makinesi tuzunu ve suyu doğru miktarda kullanmasını sağlar.



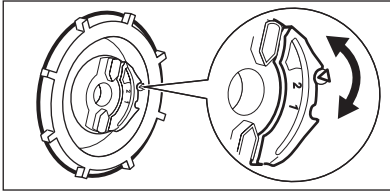
Su yumuşatıcıyı manuel ve elektronik olarak ayarlamalısınız.

Su sertliği				Su yumuşatıcı ayarı	
Alman dereceleri (°dH)	Fransız dereceleri (°fH)	mmol/l	Clarke dereceleri	Manuel	Elektronik
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

1) Fabrika konumu.

2) Bu seviyede tuz kullanmayın.

Manuel ayarlama



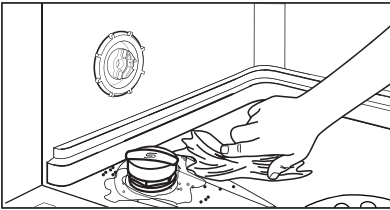
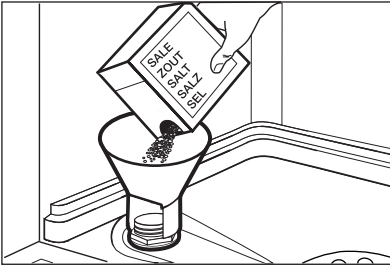
Su sertliği ayar düğmesini pozisyon 1 veya 2'ye getirin.

Elektronik ayarlama

1. Cihazı çalıştırmak için Açma / Kapama tuşuna basın.
2. Cihazın ayarlama modunda olduğundan emin olun. Bkz. 'BİR PROGRAMIN AYARLANMASI VE BAŞLATILMASI'.
3. (A), (B) ve (C) fonksiyon tuşlarının gösterge ışıkları yanıp sönmeye kadar (B) ve (C) fonksiyon tuşlarına aynı anda basın ve basılı tutun.
4. (A) fonksiyon tuşuna basın.
 - (B) ve (C) fonksiyon tuşlarının gösterge ışıkları söner.

- (A) fonksiyon tuşunun gösterge ışığı yanıp sönmeye devam eder.
 - Sesli ikazlar devreye girer. Örnek: Beş kesintili sesli ikaz = seviye 5.
 - Ekranda su yumuşatıcı ayarı görüntülenir. Örnek: **S L** = seviye 5.
5. Ayarı değiştirmek için (A) fonksiyon tuşuna tekrar tekrar basın.
 6. Onaylamak için cihazı kapayın.

TUZ HAZNESİNİN DOLDURULMASI

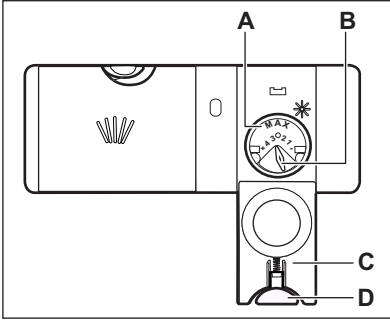


DİKKAT

Sadece bulaşık makinesi tuzu kullanın. Diğer ürünler cihazınıza zarar verebilir. Doldururken, tuz haznesinden tuz ve su taşabilir. Korozyon riski. Bunu önlemek için, tuz haznesini doldurduktan sonra bir program başlatın.

1. Kapağı saatin tersi yönde çevirin ve tuz haznesini açın.
2. Tuz haznesine 1 litre su koyun (sadece ilk kez çalıştırmada).
3. Tuz haznesini bulaşık makinesi tuzu ile doldurun.
4. Tuz haznesi deliğinin etrafındaki tuzları temizleyin.
5. Tuz haznesini kapatmak için kapağı saat yönünde çevirin.

PARLATICI GÖZÜNÜN DOLDURULMASI



DİKKAT

Sadece bulaşık makinelerine özel parlaticı kullanın. Diğer ürünler cihazınıza zarar verebilir.



Parlaticı, son durulama aşamasında bulaşıkların çizilmeden ve lekelenmeden kurumasını sağlar.

1. Kapağı (C) açmak için, kilit açma tuşuna (D) basın.
2. Parlaticı gözünü (A), 'max' işaretini geçirmeden doldurun.
3. Dökülen parlaticıyı, aşırı köpük oluşmasını önlemek için emici bir bezle silin.
4. Kapağı kapatın. Kilit açma tuşunun yerine oturduğundan emin olun.



Bırakılan miktar seçicisini (B) konum 1 (en düşük miktar) ile konum 4 (en yüksek miktar) arasında ayarlayabilirsiniz.

GÜNLÜK KULLANIM

1. Su musluğunu açın.
2. Cihazı çalıştırmak için açma / kapama tuşuna basın. Cihazın ayarlama modunda olduğundan emin olun. 'BİR PROGRAMIN AYARLANMASI VE BAŞLATILMASI' kısmına bakın.
 - Tuz göstergesi yanıyorsa, tuz haznesini doldurun.
 - Parlatıcı göstergesi yanıyorsa, parlatıcı gözünü doldurun.
3. Bulaşıkları sepetlere yerleştirin.
4. Deterjanı ekleyin.
5. Bulaşığın tipine ve kirliliğine göre doğru yıkama programını ayarlayın ve başlatın.

BULAŞIKLARIN SEPETLERE YERLEŞTİRİLMESİ

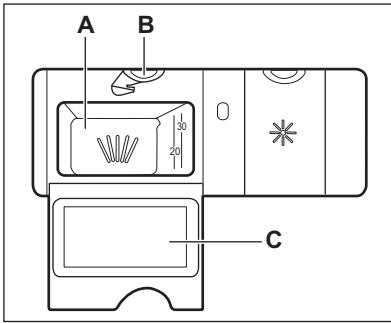


Bulaşıkların sepetlere yerleştirilmesine ilişkin örneklerin bulunduğu, üründe birlikte verilen kitapçığa bakın.

- Bu cihazı, sadece bulaşık makinesinde güvenli şekilde yıkanabilir olan bulaşıkları yıkamak için kullanın.

- Ağaç, boynuz, alüminyum, kalay-kurşun ve bakırdan yapılmış cisimleri cihaza koymayın.
- Suyu emebilen nesnelere (süngerler, toz bezleri) cihazın içine koymayın.
- Bulaşıklarda kalan yiyecekleri alın.
- Bulaşıklarda kalan yanmış yiyecekleri yumuşatın.
- İçi boş bulaşıkları (fincanlar, bardaklar ve tavalar) ağızları aşağı gelecek şekilde yerleştirin.
- Çatal-bıçakların ve tabakların birbirlerine yapışmamasını sağlayın. Kaşıkları diğer çatal-bıçaklar ile karıştırın.
- Bardakların diğer bardaklara temas etmediğinden emin olun.
- Küçük bulaşıkları çatal-bıçak sepetine koyun.
- Hafif bulaşıkları üst sepete koyun. Bulaşıkların hareket etmediğinden emin olun.
- Bir programı başlatmadan önce, püskürtme kollarının rahatça hareket edebildiğinden emin olun.

DETERJAN KULLANIMI



DİKKAT

Sadece bulaşık makinelerine özel tasarlanmış deterjanları kullanın.

1. Kapağı (C) açmak için, kilit açma tuşuna (B) basın.
2. Deterjanı, deterjan gözüne (A) koyun.
3. Programın ön yıkama aşaması varsa, cihaz kapağının iç kısmına az miktarda deterjan koyun.
4. Deterjan tabletleri kullanacaksanız, tableti göze (A) koyun.
5. Kapağı kapatın. Kilit açma tuşunun yerine oturduğundan emin olun.



Gereğinden fazla deterjan kullanmayın. Deterjan ambalajındaki talimatlara bakın.



Deterjan tabletleri kısa yıkama programlarında tamamen çözünmezler ve bulaşıklar üzerinde deterjan kalıntıları oluşabilir. Deterjan tabletlerini kullanırken uzun yıkama programlarını kullanmanızı öneririz.

BİR PROGRAMIN AYARLANMASI VE BAŞLATILMASI

Ayarlama modu

Bazı işlemlerin kabul edilebilmesi için cihazın ayarlama modunda olması gereklidir. Etkinleştirme sonrasında aşağıdaki durumlarda cihaz ayarlama modundadır:

- Tüm program göstergeleri yanar. Kontrol paneli başka durumları gösteriyorsa, cihaz ayarlama moduna girene kadar **(B)** ve **(C)** fonksiyon tuşlarına aynı anda basın ve basılı tutun.

Gecikmeli başlatma olmadan bir programın başlatılması

1. Su musluğunu açın.
2. Cihazı çalıştırmak için açma/kapama tuşuna basın.
3. Cihazın ayarlama modunda olduğundan emin olun.
4. Programı ayarlayın.
 - İlgili program göstergesi yanar.
 - Gösterge ekranında programın süresi yanıp söner.
5. Cihazın kapağını kapatın. Program başlar.
 - Kapağı açarsanız, gösterge ekranında 1 dakikalık aşamalarla azalan program süresi gösterilir.

Gecikmeli başlatma ile bir programın başlatılması

1. Programı ayarlayın.
2. Gösterge ekranında ayarlamak istediğiniz gecikme süresi görünene dek gecikme tuşuna arka arkaya basın (1 ila 24 saat).
 - Gecikme süresi gösterge ekranında yanıp söner.
 - Gecikme göstergesi yanar.
3. Cihazın kapağını kapatın. Geri sayım başlar.
 - Kapağı açarsanız, gösterge ekranında 1 saatlik adımlarla azalan gecikmeli başlatma geri sayımı görüntülenir.
- Geri sayım işlemi sona erdiğinde, program çalışmaya başlar.

Cihaz çalışırken kapağın açılması

Kapağı açarsanız, cihaz durur. Kapağı kapatıldığında, cihaz duraklatıldığı noktadan itibaren devam eder.

Geri sayım sırasında gecikmeli başlatmanın iptal edilmesi

1. Cihazın kapağını açın.
2. Gösterge ekranında program süresi görününceye kadar gecikme tuşuna arka arkaya basın.
3. Cihazın kapağını kapatın. Program başlatılır.

Programın iptal edilmesi

Şunlar ortaya çıkana dek fonksiyon tuşlarını **(B)** ve **(C)** aynı anda basılı tutun:

- Tüm program göstergeleri yanar.



Yeni bir program başlatmadan önce deterjan gözünde deterjan bulunduğundan emin olun.

Programın sonunda

Program tamamlandığında aralıklı bir sesli ikaz duyulur.

1. Cihazın kapağını açın.
 - Gösterge ekranında şu gösterilir: **0**.
2. Cihazı devre dışı bırakmak için açma/kapama tuşuna basın.
3. Su musluğunu kapatın.



Açma/kapama tuşuna basmazsanız, **AUTO OFF** aygıtı birkaç dakika sonra cihazı otomatik olarak devre dışı bırakır. Bu, enerji tüketimini azaltmaya yardımcı olur.

- Daha iyi kurutma sonuçları elde etmek için, cihaz kapağını birkaç dakika aralık bırakın.
- Bulaşıkları makineden çıkarmadan önce soğumalarını bekleyin. Sıcak bulaşıklar kolayca zarar görebilir.
- İlk olarak alt sepeti, daha sonra üst sepeti boşaltın.



Cihazın yan kısımlarında ve kapağında su olabilir. Paslanmaz çelik, tabaklara göre daha çabuk soğur.

BAKIM VE TEMİZLİK



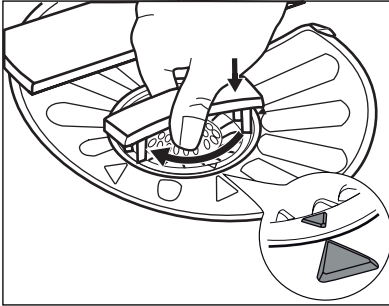
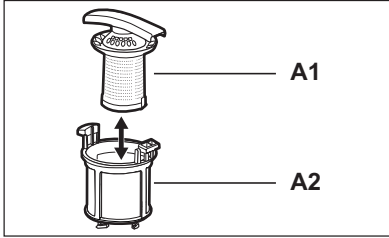
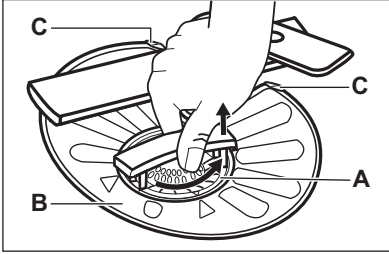
UYARI

Bakım işleminden önce, cihazı devre dışı bırakın ve elektrik fişini prizden çekin.



Kirli filtreler ve tıkalı püskürtme kolları yıkamadan alınacak sonucu kötüleştirir. Düzenli olarak kontrol yapın ve gerekirse bunları temizleyin.

FİLTRELERİN TEMİZLENMESİ



1. Filtreyi (A) saat yönünün tersine çevirip çıkarın.
2. Filtreyi (A) sökmek için (A1) ve (A2) parçalarını ayırın.
3. Filtreyi (B) çıkarın.
4. Filtreleri suyla yıkayın.
5. Filtreyi (B) ilk konumuna yerleştirin. İki kılavuzun (C) altına tam olarak oturduğundan emin olun.
6. Filtreyi (A) birleştirin ve filtre (B) içindeki konumuna yerleştirin. Kilitlenene kadar saat yönünde çevirin.



Filtrelerin yanlış konumlanması, tatmin edici olmayan yıkama sonuçlarına ve cihazın zarar görmesine neden olabilir.

PÜSKÜRTME KOLLARININ TEMİZLENMESİ

Püskürtme kollarını çıkarmayın. Püskürtme kollarındaki delikler tıkanırsa, kalan kir parçalarını ince sivri bir cisim ile çıkarın.

DIŞ TEMİZLİK

Cihazı yumuşak nemli bir bezle temizleyin. Sadece nötr deterjanlar kullanın. Aşındırıcı ürünleri, aşındırıcı temizleme bezlerini veya çözücülerini kullanmayın.

SORUN GİDERME

Cihaz çalışmıyor veya çalışırken bir anda duruyor.

Önce sorun için bir çözüm bulmaya çalışın (tabloya başvurun). Çözüm bulamamanız durumunda, yetkili servisi arayın.

Bazı arızalarda, gösterge ekranında bir alarm kodu gösterilir:

- **,10** - Cihaz su almıyor.

- **,20** - Cihaz suyu boşaltmıyor.
- **,30** - Taşma tespit aygıtı çalışıyor.



UYARI

Kontrolleri yapmadan önce cihazı devre dışı bırakın.

Sorun	Olası neden	Olası çözüm
Program başlamıyor.	Makinenin fişi prize takılı değildir.	Fişi prize takın.
	Cihazın kapağı açıktır.	Cihazın kapağını kapatın.
	Sigorta kutusundaki sigorta hasarlıdır.	Sigortayı değiştirin.
	Gecikmeli başlatma ayarlanmıştır.	Gecikmeli başlatmayı iptal edin veya geri sayımın sonunu bekleyin.
Cihaz suyla dolmuyor.	Su musluğu kapalıdır.	Su musluğunu açın.
	Su basıncı çok düşüktür.	Yerel su idarenize başvurun.
	Su musluğu tıkalı veya üzeri kireç kaplanmıştır.	Su musluğunu temizleyin.
	Su giriş hortumundaki filtre tıkalıdır.	Filtreyi temizleyin.
	Su giriş hortumunda bükülme vardır.	Hortumun konumunun doğru olduğundan emin olun.
	Taşma tespit aygıtı çalışıyor. Cihazda su kaçakları vardır.	Su musluğunu kapatın ve yetkili servisi arayın.
	Su tahliye hortumunda bükülme vardır.	Hortumun konumunun doğru olduğundan emin olun.
Cihaz suyu boşaltmıyor.	Lavabo tahliyesi tıkalıdır.	Lavabo tahliyesini temizleyin.
	Su tahliye hortumunda bükülme vardır.	Hortumun konumunun doğru olduğundan emin olun.

Kontroller tamamlandıktan sonra, cihazı çalıştırın. Program duraklatıldığı noktadan itibaren çalışmaya devam eder.

Sorun tekrarlanırsa, yetkili servisi arayın. Gösterge ekranında başka alarm kodları gösterilirse, yetkili servisi arayın.

YIKAMA SONUÇLARI VE KURUTMA SONUÇLARI TATMİN EDİCİ DEĞİL.

Sorun	Olası neden	Olası çözüm
Bulaşıklar temiz değil.	Filtreler tıkanmıştır.	Filtreleri temizleyin.
	Filtreler düzgün birleştirilmemiş ve takılmamıştır.	Filtrelerin doğru şekilde birleştirilmiş ve takılmış olduğundan emin olun.
	Püskürtme kolları tıkanmıştır.	Ucu sivri bir cisimle kalan kiri çıkarın.

Sorun	Olası neden	Olası çözüm
	Program, bulaşık tipi ve kirlilik derecesi için uygun değildir.	Seçilen programın bulaşık tipine ve kirlilik derecesine uygun olduğundan emin olun.
	Bulaşıklar sepete yanlış yerleştirilmiştir. Su her bulaşığı yıkamamaktadır.	Sepet içindeki bulaşıkların konumunun doğru olduğunu ve suyun kolayca bunları yıkayabildiğini kontrol edin.
	Püskürtme kolları rahatça dönmüyor.	Sepetlerin içindeki bulaşıkların konumunun doğru olduğunu ve püskürtme kollarının takılmasına neden olmadığını kontrol edin.
	Deterjan miktarı yeterli değildir.	Bir programı başlatmadan önce deterjan gözünde doğru miktarda deterjan bulunduğundan emin olun.
	Deterjan gözünde deterjan yoktur.	Bir programı başlatmadan önce deterjan gözünde deterjan bulunduğundan emin olun.
Tabaklar üzerinde kireç kalıntıları var.	Tuz haznesi boştur.	Tuz haznesinde bulaşık makinesi tuzu olduğundan emin olun.
	Ayarlanan su yumuşatıcı seviyesi yanlıştır.	Ayarlanan su yumuşatıcı seviyesinin bölgenizdeki su sertliği ile uyumlu olup olmadığını kontrol edin.
	Tuz haznesinin kapağı gevşektir.	Kapağı sıkın.
Bardak ve tabaklarda beyazımsı çizikler ve lekeler ya da mavimsi katmanlar var.	Verilen parlaticı miktarı çok fazladır.	Verilen parlaticı miktarını azaltın.
	Çok fazla deterjan kullanılmıştır.	Bir programı başlatmadan önce deterjan gözünde doğru miktarda deterjan bulunduğundan emin olun.
Bardakların ve tabakların üzerinde kurumuş su damlaları var.	Verilen parlaticı miktarı yeterli değildir.	Verilen parlaticı miktarını artırın.
	Sebebi deterjanın kalitesi olabilir.	Farklı marka bir deterjanı deneyin.
Bulaşıklar ıslak.	<ul style="list-style-type: none"> Programda kurutma aşaması yoktur. Program düşük sıcaklıkta bir kurutma aşamasına sahiptir. 	Daha iyi kurutma sonuçları elde etmek için, kapağı birkaç dakika aralık bırakın.
Bulaşıklar ıslak ve mat.	Parlaticı gözü boştur.	Parlaticı gözünde parlaticı olduğundan emin olun.

Sorun	Olası neden	Olası çözüm
	Bunun nedeni parlaticı kalitesi olabilir.	Farklı marka bir parlaticı deneyin.
	Bunun nedeni kombi deterjan tabletlerinin kalitesi olabilir.	<ul style="list-style-type: none"> Farklı marka kombi deterjan tabletlerini deneyin. Parlaticı gözünü devreye sokun ve parlaticıyı kombi deterjan tabletleri ile birlikte kullanın.

Multitabilet fonksiyonu devredeyken parlaticı gözününün etkin hale getirilmesi

1. Cihazı çalıştırmak için açma/kapama tuşuna basın.
2. Cihazın ayarlama modunda olduğundan emin olun. 'BİR PROGRAMIN AYARLANMASI VE BAŞLATILMASI' kısmına bakın.
3. (A), (B) ve (C) fonksiyon tuşlarının göstergesi ışıkları yanıp sönmeye kadar (B) ve (C) fonksiyon tuşlarına aynı anda basın ve basılı tutun.
4. (B) fonksiyon tuşuna basın.
 - (A) ve (C) fonksiyon tuşlarının göstergesi ışıkları söner.

- (B) fonksiyon tuşunun göstergesi ışığı yanıp sönmeye devam eder.
- Göstergesi ekranında parlaticı gözü ayarı gösterilir.

<i>0 d</i>	Kapalı
<i>1 d</i>	Açık

5. Ayarı değiştirmek için (B) fonksiyon tuşuna basın.
6. Onaylamak için cihazı kapayın.
7. Bırakılan parlaticı miktarını ayarlayın.
8. Parlaticı gözünü doldurun.

TEKNİK BİLGİLER

Boyutlar	Genişlik / Yükseklik / Derinlik (mm)	596 / 818 - 898 / 550
Elektrik bağlantısı	Bilgi etiketine bakın.	
Su besleme basıncı	Min. / maks. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Su beslemesi ¹⁾	Soğuk su veya sıcak su ²⁾	maks. 60°C
Kapasite	Yer ayarları	12



¹⁾ Su giriş hortumunu 3/4" vida dişli bir su musluğuna bağlayın.

²⁾ Sıcak su alternatif enerji kaynaklarından (örn. güneş panelleri, rüzgar) geliyorsa enerji tüketimini azaltmak için sıcak su kaynağını kullanın.

ЗМІСТ

59	ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ
61	ОПИС ВИРОБУ
62	ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ
63	ПРОГРАМИ
64	ФУНКЦІЇ
65	ПЕРЕД ПЕРШИМ КОРИСТУВАННЯМ
68	ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ
71	ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА
72	УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ
74	ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ

ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ




Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

ВІДВІДАЙТЕ НАШ ВЕБ-САЙТ ДЛЯ ОЗНАЙОМЛЕННЯ З:

- Продукцією
- Брошурами
- Посібниками користувача
- Майстром вирішення проблем
- Інформацією про обслуговування

www.aeg.com

ПОЗНАЧЕННЯ

-  Важливо - Інформація з техніки безпеки.
-  Загальна інформація та рекомендації
-  Екологічна інформація

Може змінитися без оповіщення.

ДЛЯ ВІДМІННОГО РЕЗУЛЬТАТУ

Дякуємо, що обрали цей прилад AEG. Ми створили його для бездоганної роботи протягом багатьох років, за інноваційними технологіями, які допомагають робити життя простішим - ці властивості, які можна й не знайти в звичайних приладах. Будь ласка, приділіть декілька хвилин, аби прочитати, як отримати найкраще від цього приладу.

ПРИЛАДДЯ І ВИТРАТНІ МАТЕРІАЛИ

В інтернет-магазині AEG ви знайдете усе необхідне, для того, аби усі ваші прилади AEG виглядали бездоганно і відмінно працювали. Також тут представлений широкий асортимент приладдя, розробленого та створеного за найвищими стандартами якості, - від спеціального посуду до кошиків для столових приборів, від тримачів для пляшок до мішків для прання делікатної білизни...



Відвідайте інтернет-магазин на сайті
www.aeg.com/shop

РОБОТА З КЛІЄНТАМИ ТА СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендується використовувати оригінальні запасні деталі.

Звертаючись до центру технічного обслуговування, переконайтесь у наявності наступних даних. Ця інформація знаходиться на табличці з технічними даними.

Модель _____

Номер виробу _____

Серійний номер _____



ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перш ніж установити прилад і користуватися ним, слід уважно прочитати інструкцію, що постачається в комплекті з приладом. Виробник не несе відповідальності за пошкодження або травми, що виникли через неправильне встановлення або експлуатацію. Завжди зберігайте інструкцію до приладу для користування в майбутньому.

БЕЗПЕКА ДІТЕЙ І ВРАЗЛИВИХ ОСІБ



Попередження!

Існує ризик задушення, травмування або втрати працездатності.

- Не дозволяйте користуватися приладом особам, у тому числі дітям, з обмеженими фізичними або розумовими здібностями чи недостатнім досвідом і знаннями. При користуванні приладом такі особи мають перебувати під наглядом або виконувати вказівки відповідальної за їх безпеку людини. Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Пакувальні матеріали слід тримати в недоступному для дітей місці.
- Усі м'які засоби слід тримати в недоступному для дітей місці.
- Не допускайте дітей та домашніх тварин до відчинених дверцят приладу.

УСТАНОВКА



Попередження!

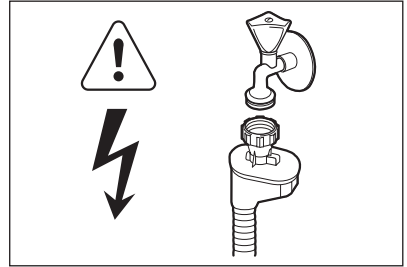
Прилад має встановлюватися кваліфікованою та компетентною особою.

- Зніміть усі пакувальні матеріали.
- Не встановлюйте і не використовуйте пошкоджений прилад.
- Не встановлюйте і не використовуйте прилад у місцях, де температура опускається нижче 0°C.
- Дотримуйтеся інструкцій зі встановлення, що постачаються разом із приладом.
- Переконайтеся, що прилад встановлений під та поруч зі стійкими конструкціями.

Підключення до водопроводу

- Стежте за тим, щоб не пошкодити шланги водопостачання.

- Перш ніж підключити прилад до нових труб або до труб, якими не користувалися впродовж довгого часу, слід зачекати, поки потік води стане прозорим.
- При першому користуванні приладом слід запевнитися, що ніде не витікає вода.



Попередження!

Висока напруга.

Наливний шланг оснащено запобіжним клапаном та каналом із кабелем живлення.

- У разі пошкодження наливного шлангу, негайно вийміть штепсельну вилку з розетки. У випадку необхідності заміни наливного шланга слід звернутися до сервісного центру.

Підключення до електромережі



Попередження!

Існує небезпека пожежі й ураження струмом.

- Прилад має бути заземлений.
- Переконайтеся, що параметри енергоспоживання на табличці з технічною інформацією відповідають параметрам електромережі. У випадку невідповідності слід звернутися до електрика.
- Завжди користуйтеся правильно встановленою протиударною розеткою.
- Не використовуйте розгалужувачі й подовжувачі.
- Під час встановлення приладу пильнуйте, щоб не пошкодити кабель живлення і штепсель. Для заміни пошкодженого кабелю слід звернутися до сервісного центру або до електрика.
- Вмикайте штепсель у розетку лише після завершення установки. Переконайтеся, що

після установки є вільний доступ до розетки електроживлення.

- Не тягніть за кабель живлення при відключенні приладу від мережі. Вимкнення з розетки завжди здійснюйте, витягаючи за штепсельну вилку.

- Зніміть дверний замок, щоб уникнути запирання дітей і домашніх тварин у приладі.

Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінета Міністрів України №1057 від 3 грудня 2008р.)

КОРИСТУВАННЯ



Попередження!

Існує ризик поранитися.

- Цей прилад призначено для домашнього користування.
- Не змінюйте технічні характеристики приладу.
- Ножі та інші гострі прибори потрібно класти до кошика для столових приборів гострим кінцем донизу або горизонтально.
- Не залишайте дверцята приладу відчиненими без нагляду, щоб запобігти uszkodженням.
- Не сідайте і не ставайте на відкриті дверцята.
- Миючі засоби для посудомийної машини є небезпечними. Дотримуйтеся інструкцій з безпеки, що зазначені на упаковці миючого засобу.
- Не пийте воду з приладу, а також не грайтеся цією водою.
- Не виймайте посуд з приладу до завершення програми. На посуді може залишатися миючий засіб.



Попередження!

Існує небезпека ураження струмом, вогнем, а також отримання опіків.

- Не кладіть займисті речовини чи предмети, змочені в займистих речовинах, усередину приладу, поряд з ним або на нього.
- Не використовуйте воду з пульверизатора або пару для чищення приладу.
- Прилад може випустити гарячу пару, якщо відчинити дверцята під час виконання програми.

УТИЛІЗАЦІЯ

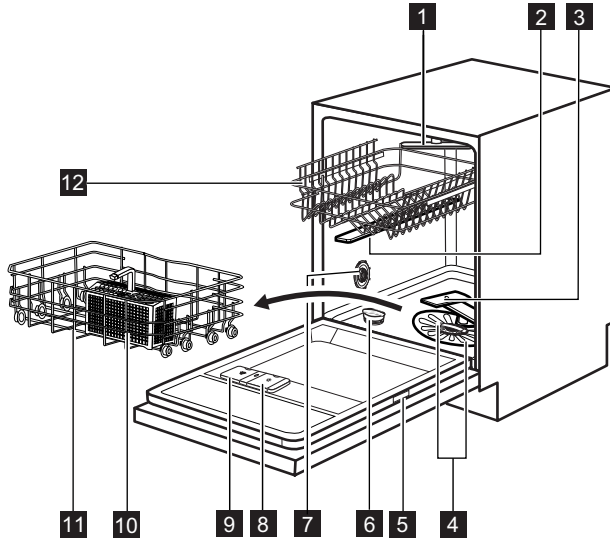


Попередження!

Існує небезпека поранення або задушення.

- Відключіть прилад від електричної мережі.
- Відріжте кабель живлення і викиньте його.

ОПИС ВИРОБУ

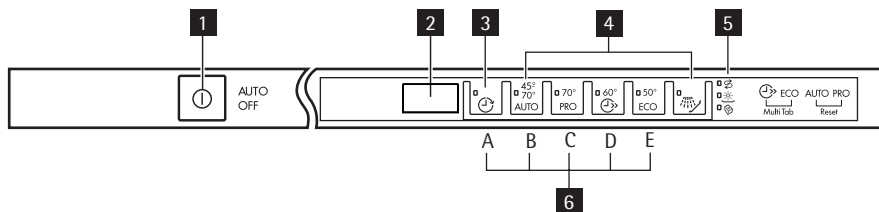


- 1** Верхній розпилювач
- 2** Середній розпилювач
- 3** Нижній розпилювач
- 4** Фільтри
- 5** Табличка з технічними даними
- 6** Контейнер для солі
- 7** Перемикач рівня жорсткості води
- 8** Дозатор ополіскувача
- 9** Дозатор миючого засобу
- 10** Кошик для столових приборів
- 11** Нижній кошик
- 12** Верхній кошик

СВІТОВИЙ ПРОМІНЬ

- Коли програма виконується, на підлозі під дверцятами приладу відображається світловий промінь червоного кольору. Після завершення програми цей промінь змінює колір з червоного на зелений.
- У разі неполадки приладу червоне світло починає блимати.

ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



1 Кнопка увімкнення/вимкнення

2 Дисплей

3 Кнопка «Відкладений пуск»

4 Кнопки програм

5 Індикатори

6 Функціональні кнопки

Індикатори	Опис
	Індикатор солі. Коли виконується програма, індикатор не світиться.
	Індикатор ополіскувача. Коли виконується програма, індикатор не світиться.
	Індикатор функції Multitab.

ПРОГРАМИ

Програма 1)	Ступінь забруднення Тип завантаження	Фази програми	Енергія (кВт-год)	Вода (л)
45° 70° AUTO 2)	Усі Посуд, столові прибори, каструлі та сковороди	Попереднє миття Миття при температурі 45°C або 70°C Ополіскування Сушіння	0.9 - 1.7	8 - 15
70° PRO 3)	Сильне забруднення Посуд, столові прибори, каструлі та сковороди	Попереднє миття Миття при температурі 70°C Ополіскування Сушіння	1.5 - 1.6	13 - 14
60°  4)	Свіже забруднення Посуд і столові прибори	Миття при температурі 60°C Полоскання	0.9	9
50° ECO 5)	Середній ступінь забруднення Посуд і столові прибори	Попереднє миття Миття при температурі 50°C Ополіскування Сушіння	0.9 - 1.0	9 - 11
 6)	Усі	Попереднє миття	0.1	4

- 1) На дисплеї відображається тривалість виконання програми. Показники споживання і тривалість програми залежать від тиску й температури води, коливання напруги в електромережі, вибраних функцій та кількості посуду.
- 2) Прилад автоматично визначає ступінь забруднення та кількість посуду в кошиках. Він автоматично регулює температуру й об'єм води, рівень споживання електроенергії і тривалість програми.
- 3) З міркувань гігієни ця програма виконує ополіскування за високої температури. Під час ополіскування температура впродовж 10-14 хвилин становить 70°C.
- 4) Ця програма допоможе вимити посуд зі свіжим забрудненням. Вона забезпечує добрі результати миття за короткий час.
- 5) Це стандартна програма для дослідницьких установ. Ця програма забезпечує найефективніше споживання води й електроенергії при митті посуду і столових приборів середнього ступеня забруднення. Дані випробувань див. у інформаційному листку, що додається.
- 6) Ця програма використовується для швидкого ополіскування посуду. У такий спосіб можна уникнути прилипання залишків їжі до посуду та появи неприємного запаху з приладу. Не використовуйте миючий засіб для цієї програми.

ФУНКЦІЇ

ФУНКЦІЯ "MULTITAB"

Вмикайте цю функцію лише тоді, коли застосуєте комбінований таблетований миючий засіб.

Ця функція припиняє надходження ополіскувача та солі. Відповідні індикатори вимикаються.

Тривалість програми може збільшитися.

Активация функції Multitab



Активуйте або деактивуйте функцію Multitab перед запуском програми. Не можна активувати чи деактивувати цю функцію, якщо програма вже виконується.

1. Натисніть кнопку «Увімк./Вимк.», щоб зберегти настройку.
2. Переконайтеся, що прилад перебуває в режимі налаштування. Див. розділ «ВСТАВЛЕННЯ І ЗАПУСК ПРОГРАМИ».
3. Натисніть і утримуйте натиснутими одночасно функціональні кнопки (D) і (E), доки не загориться індикатор функції Multitab.



Функція залишається ввімкненою, доки вона не буде деактивована. Натисніть і утримуйте натиснутими одночасно функціональні кнопки (D) і (E), доки не згасне індикатор функції Multitab.

Якщо ви припиняєте використовувати таблетки комбінованого миючого засобу, перш ніж використовувати окремо миючий засіб, ополіскувач і сіль для посудомийної машини, виконайте наступні дії.

1. Вимкніть функцію Multitab.
2. Встановіть установку пристрою для пом'якшення води на найвищий рівень.
3. Переконайтеся, що контейнер для солі та дозатор ополіскувача заповнені.
4. Запустіть найкоротшу програму з фазою ополіскування, не додаючи миючого засобу та посуду.
5. Скоригуйте рівень пом'якшувача води відповідно до жорсткості води у вашій місцевості.
6. Скоригуйте використану кількість ополіскувача.

ЗВУКОВІ СИГНАЛИ

Звукові сигнали лунають у наступних випадках:

- Завершенні програми.
- Рівень пом'якшення води налаштовано за допомогою електроніки.
- Виникненні несправності у приладі.



Заводська настройка: увімкн. Звукові сигнали можна вимкнути.

Вимкнення звукових сигналів

1. Натисніть кнопку «Увімк./Вимк.», щоб зберегти настройку.
2. Переконайтеся, що прилад перебуває в режимі налаштування. Див. розділ «ВСТАВЛЕННЯ І ЗАПУСК ПРОГРАМИ».
3. Натисніть і утримуйте натиснутими одночасно функціональні кнопки (B) і (C), доки не почнуть блимати індикатори функціональних кнопок (A), (B) і (C).
4. Натисніть функціональну кнопку (C),
 - Індикатори функціональних кнопок (A) і (B) згаснуть.
 - Індикатор функціональної кнопки (C) продовжує блимати.
 - На дисплеї відображаються налаштування звукових сигналів.

Ib

 Увімк.

Ob

 Вимк.

5. Щоб змінити настройку, натисніть функціональну кнопку (C).
6. Вимкніть прилад, щоб підтвердити налаштування.

ПЕРЕД ПЕРШИМ КОРИСТУВАННЯМ

1. Перевірте, чи встановлений рівень пом'якшення води відповідає жорсткості води у вашій місцевості. За потреби відрегулюйте пом'якшувач води. Щоб дізнатися про ступінь жорсткості води у вашому районі, зверніться в місцеві органи водопостачання.
2. Покладіть сіль у контейнер для солі.
3. Залийте ополіскувач у дозатор ополіскувача.
4. Відкрийте водопровідний кран.
5. У приладі можуть залишатися рештки від процесу миття. Запустіть програму, щоб їх видалити. Не застосовуйте миючий засіб і не завантажуйте кошики.



Якщо ви застосовуєте комбіновані таблетовані миючі засоби, потрібно увімкнути функцію "multitab". Ці таблетовані засоби містять миючий засіб, ополіскувач та інші додаткові агенти. Перевірте, чи ці таблетовані засоби відповідають жорсткості води у вашій місцевості. Прочитайте інструкції на упаковці продукту.

НАЛАШТУВАННЯ ПРИСТРОЮ ДЛЯ ПОМ'ЯКШЕННЯ ВОДИ

У жорсткій воді міститься велика кількість мінералів, що можуть зашкодити приладу і спричинити негативний результат миття. Пом'якшувач води нейтралізує ці мінерали. Сіль для посудомийної машини підтримує пом'якшувач води в чистоті і доброму стані. Ознайомтеся з таблицею, щоб налаштувати відповідний рівень пом'якшувача води. Завдяки цьому пом'якшувач води застосовує відповідну кількість солі для посудомийної машини та води.



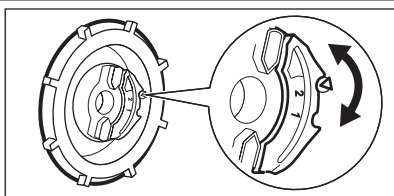
Ви повинні налаштувати пом'якшувач води вручну або за допомогою електроніки.

Жорсткість води				Пом'якшувач води налаштування	
Німецька градуси (°dH)	Французька градуси (°fH)	ммоль/л	Кларк градуси	Вручну	Електроніка
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 2)	1 2)

1) Заводська настройка.

2) Не використовуйте сіль на цьому рівні.

Ручне регулювання

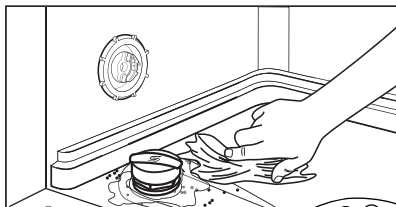
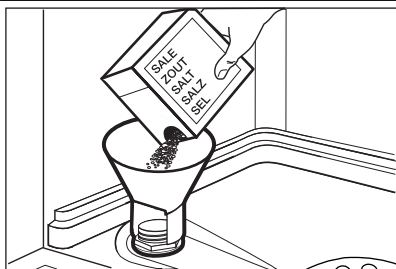


Поверніть перемикач рівня жорсткості води в положення 1 або 2.

Настроювання за допомогою електроніки

1. Натисніть кнопку «Увімк./Вимк.», щоб зберегти настройку.
2. Переконайтеся, що прилад перебуває в режимі налаштування. Див. розділ «ВСТАНОВЛЕННЯ І ЗАПУСК ПРОГРАМИ».
3. Натисніть і утримуйте натиснутими одночасно функціональні кнопки (B) і (C), доки не почнуть блимати індикатори функціональних кнопок (A), (B) і (C).
4. Натисніть функціональну кнопку (A).
 - Індикатори функціональних кнопок (B) і (C) згаснуть.
- Індикатор функціональної кнопки (A) продовжує блимати.
- Лунають звукові сигнали. Приклад: п'ять переривчастих звукових сигналів = рівень 5.
- На дисплеї відображається налаштування пом'якшувача води. Приклад: **5 L** = рівень 5.
5. Натисніть функціональну кнопку (A) кілька разів, щоб змінити настройку.
6. Вимкніть прилад, щоб підтвердити налаштування.

ДОДАВАННЯ СОЛІ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ СОЛІ

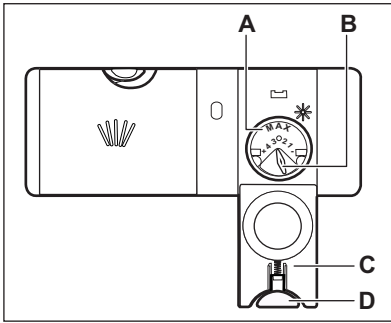


Обережно!

Застосовуйте тільки сіль для посудомийної машини. Інші засоби можуть пошкодити прилад. Вода і сіль можуть перелитися з контейнера для солі під час наповнення. Існує ризик корозії. Щоб запобігти цьому, слід запускати програму одразу після наповнення контейнера для солі.

1. Поверніть кришечку проти годинникової стрілки і відкрийте контейнер для солі.
2. Налийте 1 літр води в контейнер для солі (лише перший раз).
3. Заповніть контейнер сіллю для посудомийної машини.
4. Приберіть сіль з поверхні біля отвору контейнера для солі.
5. Закрийте контейнер для солі, повернувши кришечку за годинниковою стрілкою.

ЗАПОВНЕННЯ ДОЗАТОРА ОПОЛІСКУВАЧА

**Обережно!**

Застосовуйте лише ополіскувачі для посудомийних машин. Інші засоби можуть пошкодити прилад.



Під час останньої фази полоскання ополіскувач допомагає висушити посуд, не залишаючи розводів і плям.

1. Натисніть кнопку (D), щоб відкрити кришку (C).
2. Наповніть дозатор ополіскувача (A), не перевищуючи позначки 'max'.
3. Якщо ополіскувач розлився, витріть його ганчіркою, що добре вбирає рідину. Це дозволить уникнути утворення надмірної піни.
4. Закрийте кришку. Переконайтеся у правильному блокуванні кнопки.



Ви можете повернути регулятор дозування (B) у положення між 1 (найнижча кількість) і положенням 4 (найвища кількість).

ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ

1. Відкрийте водопровідний кран.
2. Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення, щоб увімкнути прилад. Переконайтеся, що прилад перебуває в режимі налаштування. Зверніться до розділу «ВСТАНОВЛЕННЯ І ЗАПУСК ПРОГРАМИ».
 - Якщо індикатор солі увімкнено, насипте сіль у контейнер для солі.
 - Якщо індикатор ополіскувача увімкнено, наповніть дозатор ополіскувача.
3. Завантажте посуд у кошики.
4. Додайте миючий засіб.
5. Установіть і запустіть відповідну програму миття, що відповідає типу посуду і ступеню його забруднення.

ЗАВАНТАЖЕННЯ ПОСУДУ В КОШИКИ

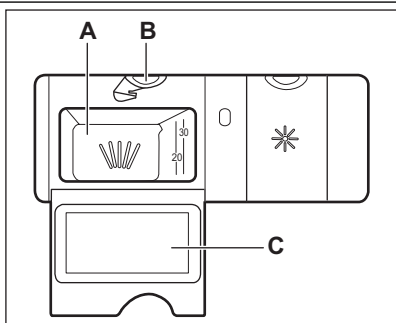


Ознайомтеся із прикладами завантаження посуду в кошики, що зазначені в інформаційному листі з комплекту.

- Прилад призначено для миття лише посуду, що підходить для посудомийних машин.

- Забороняється мити в посудомийній машині вироби з дерева, рогу, алюмінію, олова й міді.
- Забороняється класти у прилад речі, що вбирають вологу (губки, ганчірки).
- Видаліть із посуду рештки їжі.
- Розмочіть залишки підгорілих страв на посуді.
- Предмети, що мають заглиблення (чашки, склянки та миски), ставте отвором донизу.
- Подбайте, щоб столові прибори і посуд не злипалися. Кладіть ложки серед інших го-стрих приборів.
- Подбайте про те, щоб склянки не стикалися з іншими склянками.
- Маленькі предмети кладіть у кошик для столових приборів.
- Легкі предмети кладіть у верхній кошик. Подбайте про те, щоб предмети не рухалися.
- Перед запуском програми переконайтеся, що розпилювачі можуть вільно обертатися.

КОРИСТУВАННЯ МИЮЧИМ ЗАСОБОМ



Обережно!

Користуйтеся лише миючими засобами для посудомийних машин.

1. Натисніть кнопку (B), щоб відкрити кришку (C).
2. Додайте миючий засіб у дозатор (A).
3. Якщо програма передбачає фазу попереднього миття, помістіть невелику кількість миючого засобу на внутрішню частину дверцят приладу.
4. У разі використання таблетованого миючого засобу покладіть таблетку в дозатор (A).
5. Закрийте кришку. Переконайтеся у правильному блокуванні кнопки.



Використовуйте мінімально необхідну кількість миючого засобу. Див. інструкції на упаковці миючого засобу.



Таблетований миючий засіб не повин-ю розчиняється під час коротких програм, тому на посуді можуть залишатися рештки миючого засобу. Ми рекомендуємо застосовувати таблетований миючий засіб для довгих програм.

ВСТАНОВЛЕННЯ І ЗАПУСК ПРОГРАМИ

Режим налаштування

Прилад має перебувати в режимі налаштування, щоб можна було виконати певні операції.

Прилад перебуває в режимі налаштування, якщо після активації:

- загораються всі індикатори програм.
- Якщо на панелі керування відображається інша комбінація індикаторів, натисніть і утримуйте натиснутими одночасно кнопки **(B)** і **(C)**, доки прилад не перейде до режиму налаштування.

Запуск програми без відкладеного пуску

1. Відкрийте водопровідний кран.
2. Натисніть кнопку «Увімк./Вимк.», щоб зберегти налаштування. Переконайтеся, що прилад перебуває в режимі налаштування.
3. Встановіть програму.
 - Засвітиться відповідний індикатор програми.
 - На дисплеї блиматиме тривалість програми.
4. Зачиніть дверцята приладу. Програма запуститься.
 - У разі відкриття дверцят на дисплеї відображається тривалість програми, яка зменшується з кроком в 1 хвилину.

Запуск програми з відкладеним пуском

1. Встановіть програму.
2. Натисніть кнопку відкладеного пуску кілька разів, доки на дисплеї не відобразиться потрібний час затримки (від 1 до 24 годин).
 - На дисплеї блиматиме час відкладеного запуску.
 - Світиться індикатор відкладеного запуску.
3. Зачиніть дверцята приладу. Почнеться зворотний відлік.
 - У разі відкриття дверцят на дисплеї відображається зворотний відлік до часу відкладеного пуску, який зменшується з кроком в 1 годину.

- Після закінчення зворотного відліку програма запуститься.

Відкриття дверцят, коли працює прилад

У разі відкриття дверцят прилад зупиняється. Після закриття дверцят прилад продовжує працювати з того моменту, коли робота була перервана.

Скасування відкладеного пуску під час зворотного відліку

1. Відчиніть дверцята приладу.
2. Натисніть кнопку відкладеного пуску кілька разів, доки на дисплеї не відобразиться тривалість програми.
3. Зачиніть дверцята приладу. Програма запуститься.

Скасування програми

Натисніть і утримуйте натиснутими одночасно функціональні кнопки **(B)** і **(C)** до моменту, коли:

- загораються всі індикатори програм.



Перед запуском нової програми переконайтеся, що в дозаторі мийного засобу є мийучий засіб.

Після завершення програми

Після завершення програми пролунає переривчастий звуковий сигнал.

1. Відчиніть дверцята приладу.
 - На дисплеї відображається 0.
2. Натисніть кнопку «Увімк./Вимк.», щоб вимкнути прилад.
3. Перекрийте кран, через який подається вода.



Якщо кнопка «Увімк./Вимк.» не буде натиснута, пристрій **AUTO OFF** автоматично вимкне прилад за кілька хвилин. Це допомагає зменшити споживання електроенергії.

- Щоб покращити результат сушіння, на декілька хвилин залиште дверцята прочиненими.
- Дайте посуду охолонути, перш ніж виймати його з приладу. Гарячий посуд можна легко розбити.

- Спершу вийміть посуд з нижнього, а потім з верхнього кошика.



На стінках і дверцятах приладу може бути вода. Нержавіюча сталь холодне швидше, ніж посуд.

ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА



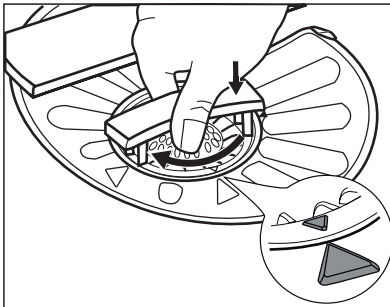
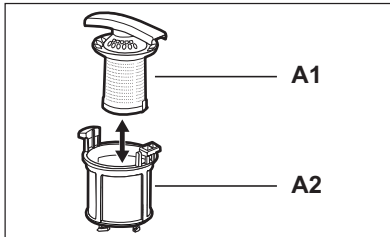
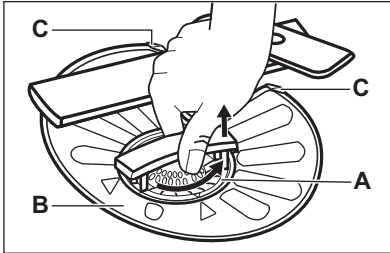
Попередження!

Перш ніж виконувати технічне обслуговування, вимкніть машину і вийміть вилку з розетки.



Брудні фільтри і забиті розпилювачі понижують результати миття. Регулярно перевіряйте їх і чистьте за необхідності.

ЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРІВ



1. Поверніть фільтр (А) проти годинникової стрілки і зніміть його.
2. Щоб розібрати фільтр (А), роз'єднайте (А1) і (А2).
3. Вийміть фільтр (В).
4. Промийте фільтри водою.
5. Встановіть фільтр (В) у початкове положення. Переконайтеся, що його правильно вставлено під двома напрямними (С).
6. Складіть фільтр (А) і вставте його у фільтр (В). Поверніть за годинниковою стрілкою до фіксації.



Неправильне встановлення фільтрів може спричинити незадовільні результати прання і пошкодження приладу.

ЧИЩЕННЯ РОЗПИЛЮВАЧІВ

Не знімайте розпилювачі. Якщо отвори розпилювачів забилися, видаляйте рештки бруду за допомогою загостреного предмета.

ЧИЩЕННЯ ЗЗОВНІ

Протріть прилад вологою м'якою ганчіркою. Застосовуйте лише нейтральні миючі засоби. Не застосовувати абразивні продукти, абразивні серветки чи розчинники.

УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ

Прилад не запускається або зупиняється під час роботи.

Спершу спробуйте знайти рішення проблеми в таблиці. Якщо вам це не вдається, звертайтеся до сервісного центру.

При виникненні деяких проблем на дисплеї з'являється код попередження:

- **E10** - Прилад не заповнюється водою.

- **E20** - Прилад не зливає воду.
- **E30** - Працює пристрій, що запобігає переливанню води.



Попередження!

Вимкніть прилад, перш ніж виконувати перевірку.

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
Програма не запускається.	Кабель живлення не підключений до електромережі.	Вставте вилку кабелю живлення в розетку.
	Відкриті дверцята приладу.	Зачиніть дверцята приладу.
	Спрацював запобіжник на щитку.	Замініть запобіжник.
Прилад не заповнюється водою.	Встановлено відкладений запуск.	Скасуйте відкладений запуск або зачекайте, доки завершиться зворотний відлік.
	Водопровідний кран закритий.	Відкрийте водопровідний кран.
	Тиск води занадто низький.	Зверніться до місцевої водопровідної служби.
Прилад не зливає воду.	Водопровідний кран перекритий або забився вапняними відкладеннями.	Почистіть водопровідний кран.
	Заблокований фільтр впускного шланга.	Прочистіть фільтр.
	Впускний шланг перегнутий або перетиснутий.	Переконайтеся, що шланг встановлено належним чином.
	Працює пристрій, що запобігає переливанню води. У приладі протікає вода.	Закрийте водопровідний кран і зверніться до сервісного центру.
Прилад не зливає воду.	Забився зливний отвір раковини.	Прочистіть зливний отвір.
	Зливний шланг перегнутий або перетиснутий.	Переконайтеся, що шланг встановлено належним чином.

Після перевірки увімкніть прилад. Виконання програми продовжується з того моменту, коли вона була перервана.

Якщо проблема виникає знову, зверніться до сервісного центру.

Якщо з'являються інші коди помилок, звертайтеся до сервісного центру.

РЕЗУЛЬТАТИ МИТТЯ ТА СУШІННЯ НЕЗАДОВІЛЬНІ

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
Посуд не чистий.	Забилися фільтри.	Почистіть фільтри.

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
	Неправильно складено чи встановлено фільтри.	Подбайте про те, щоб фільтри були правильно складені та встановлені.
	Забились розпилювачі.	Видаліть залишки бруду за допомогою гострого предмета.
	Програма миття не відповідає типу посуду та ступеню забруднення.	Оберіть програму, що відповідає типу посуду та ступеню забруднення.
	Посуд у кошиках розташований неправильно. Вода омиває не весь посуд.	Перевірте правильність розташування посуду в кошиках, щоб вода могла легко діставати до всіх предметів.
	Розпилювачі не могли вільно обертатися.	Перевірте правильність розташування посуду в кошиках, а також відсутність перешкод для обертання розпилювачів.
	Недостатньо миючого засобу.	Перш ніж запустити програму, додайте необхідну кількість миючого засобу в дозатор.
	У дозаторі миючого засобу не було миючого засобу.	Перш ніж запустити програму, додайте миючий засіб у дозатор.
Частки вапняного нальоту на посуді.	Контейнер для солі порожній.	Переконайтеся, що в контейнері для солі є сіль для посудомийної машини.
	Невірно встановлений рівень пристрою для пом'якшення води.	Перевірте, чи встановлений рівень пом'якшення води відповідає жорсткості води у вашій місцевості.
	Кришка контейнера для солі закрита нещільно.	Щільно закрийте кришку.
На склянках та іншому посуді наявні смуги й плями білуватого кольору або синюватий наліт.	Надто велике дозування ополіскувача.	Зменште дозування ополіскувача.
	Надто багато миючого засобу.	Перш ніж запустити програму, додайте необхідну кількість миючого засобу в дозатор.
На склянках та іншому посуді залишаються плями від крапель води.	Недостатнє дозування ополіскувача.	Збільште дозування ополіскувача.
	Проблема може бути спричинена якістю миючого засобу.	Спробуйте миючий засіб іншої марки.

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
Посуд вологий.	<ul style="list-style-type: none"> Програмою не передбачено фазу сушіння. Програмою передбачено фазу сушіння при низькій температурі. 	Щоб покращити результат сушіння, на декілька хвилин залиште дверцята відкритими.
Посуд вологий і матовий.	Дозатор ополіскувача порожній.	Переконайтеся, що в дозаторі ополіскувача є ополіскувач.
	Проблема може бути спричинена якістю ополіскувача.	Спробуйте ополіскувач іншої марки.
	Проблема може бути спричинена якістю комбінованого таблетованого миючого засобу.	<ul style="list-style-type: none"> Спробуйте комбінований таблетований миючий засіб іншої марки. Увімкніть дозатор ополіскувача і застосуйте ополіскувач разом із комбінованим таблетованим миючим засобом.

Активація дозатора ополіскувача, коли активована функція Multitab

- Для увімкнення приладу натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.
- Переконайтеся, що прилад перебуває в режимі налаштування. Див. розділ «ВСТАНОВЛЕННЯ І ЗАПУСК ПРОГРАМИ».
- Натисніть і утримуйте натиснутими одночасно функціональні кнопки **(B)** і **(C)**, доки не почнуть блимати індикатори функціональних кнопок **(A)**, **(B)** і **(C)**.
- Натисніть функціональну кнопку **(B)**.
 - Індикатори функціональних кнопок **(A)** і **(C)** згаснуть.

- Індикатор функціональної кнопки **(B)** продовжує блимати.
- На дисплеї відображається налаштування дозатора ополіскувача.

<i>0 d</i>	Вимк.
<i>1 d</i>	Вкл.

- Щоб змінити настройку, натисніть функціональну кнопку **(B)**.
- Вимкніть прилад, щоб підтвердити налаштування.
- Скоригуйте використану кількість ополіскувача.
- Залийте в дозатор ополіскувача.

ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ

Розміри	Ширина/висота/глибина (мм)	596 / 818 - 898 / 550
Підключення до електромережі	Див. таблицю з технічними даними.	
Тиск у мережі водопостачання	Мін/макс (бар/МПа)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Подача води ¹⁾	Холодна або гаряча вода ²⁾	макс. 60°C
Місткість	Кількість комплектів посуду	12

¹⁾ Приєднайте впускний шланг до водопровідного крана з нарізкою 3/4 дюйма.

²⁾ Якщо гаряча вода нагрівається за допомогою альтернативних джерел енергії (наприклад, сонячних батарей або вітроелектростанцій), то використовуйте гарячу воду, щоб зменшити споживання електроенергії.

www.aeg.com/shop

117929261-A-412011

